BON DIA Aruba

Diabierna 8 di Maart 2013 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Alerta



Warda Costa ta den alerta pa evita inmigracion ilegal for di Venezuela. *Sigui lesa pagina 2.*

Segun Sr. Dick Swijgman, Director di Warda Costa

Despues di morto di Presidente Venezolano Aruba ta alerta pa posibel entrada di inmigrantenan ilegal

ORANJESTAD – Den cuadro di fayecimento di Presidente Hugo Chavez, Warda nos Costa ta alerta pa posibel entrada di inmigrantenan ilegal na nos isla, segun Sr. Dick Swijgman, Director di Warda Costa pa e area Caribense.

Swijgman ta sigui bisa cu e cifranan di entrada di inmigrantenan ilegal, e ultimo 5 añanan ta fluctua pero aña pasa Warda nos Costa hunto cu Duana a logra detene bastante hendenan cu a purba di drenta Aruba di un forma ilegal.

“Sinembargo, nos tur sa cu Presidente di un pais cercano a caba di fayece y esaki no ta nifica cu lo bay tin yen ilegal direccion pa Aruba, pero como Warda nos Costa nos mester ta riba alerta. Lo bo ta bastante bobo si bo no tene esaki na cuenta,” e Comandante y Director di Marina pa henter a area Caribense a añadi.

Durante su bishita cu Gobernador Refunjol tambe nan a pasa ariba e tema aki y kico e plannan ta si acaso esaki mester sosode. Hunto cu Gobierno di Aruba y di Hulanda a discuti esaki y nan ta di opinion cu semper Warda Costa mester ta prepara.

Swijgman ta remarca cu sinembargo e relacion di trabou entre Warda Costa y tambe e banda Militar pa cu nos pais bisiña Venezuela ta uno hopi bon.

E director ta remarca di a ricibi bishita aña pasa di algun ehecutivo halto di e departamento militar di Venezuela y ta bisa cu nan ta comunica cu otro ariba e tipo di asuntonan aki.

Swijgman tabata presente cu Minister di Defensa Hulandes Sra. Hennis-Plasschaert y su delegacion durante su bishita na Marina Real.❑



Sr. Dick Swijgman, Comandante y Director di Marina pa area Caribense.

Lider di RED Sr. Rudy Lampe

Aruba a bira un hub pa traficacion di cocaina pa Europa

ORANJESTAD - Aruba a bira un hub pa traficacion di cocaina entre America Latina y Europa, segun Rudy Lampe Partido RED. E declaracion aki Rudy Lampe a emiti den su conferencia di prensa semanal.

PUBLICACION

Lampe a indica cu den un revista Aleman, a keda constata cu durante e ultimo tres añanan aki, cantidad grandi di cocaina ta pasa via di Aruba pa Europa. E acusacionnan aki a keda publica den un revista semanario cu ta keda publica na Alemania. Durante ultimo tempo Lampe tin hopi laso cu Europa y eynan su contactonan a mand’e e informacion aki cu a sali den e revista.

CONTAINER DI DROGA

Der Spiegel, ta un revista cu ta gosa di un prestigio internacional y a publica un reportahe con Aruba a bira un centro di traficacion di cocaina specialmente di Colombia pa Hulanda. E reportahe ta inclui e ruta via Baby Beach, via haf y Free Zone, via airport. Container yen di cocaina ta drenta y sali di Aruba.

WAF

Lampe a bisa cu e mes tabata tin contacto den Colony e la keda informa cu ultimamente den oranan di marduga constantemente tin movecion di auto. Ta keda comproba cu esey ta un di e luganan caminda cu e cargamentonan ta drenta, cu tur complicidad di autoridadnan di Aruba. e periodistanan aki ta bay undercover cu e dealer nan aki y ta para nan auto na haf di Barcadera y na Freezone y nan no mester di badge pa drenta y ta warda un cargamento drenta via di haf y Sali cu nan auto cu e cargamento di cocaina.



Lider di RED Rudy Lampe durante conferencia di prensa

DEALER

Un dealer den e entrevista ta bisa cu Aruba a bira un ’vrijhaven’, un luga ideal pa traficacion di cocaina. E general di Colombia, encarga cu e lucha contra droga, ta bisa cu hopi cocaina confisca na Colombia ta destina pa Aruba. Y esaki den e ultimo tres aña Aruba a bira un centro importante di traficacion di cocaina. P’esey Gabinete Mike Eman ta inverti den tanto show pa limpia su imagen na nivel internacional, cu diferente conferencia internacional di green energy, como un smokescreen pa tapa e realidad di traficacion internacional di cocaina. P’esey Gabinete Mike Eman a declara guera contra cannabis, y asina negoshi di cocaina por sigui den scondi.



… zum weißen Gold

30000 €

400000 €*

Parti di e revista caminda e publicacion a Sali.

Prome Minister Mike Eman

Negociacionnan cu PDVSA pa bira partner of tuma e refineria ta sigui normalmente

ORANJESTAD- Aruba ta keda den contacto cu Venezuela riba e topico di refineria. Prome Minister Mike Eman a indica cu e fayecimento di Presidente Chavez no ta stroba e proceso. Nunca politica a hunga un rol den e combersacion nan segun Eman.

DELIBERACION

Eman a indica cu na varios ocasion e la hiba combersacion cu Vice Presidente di Venezuela Nicolas Maduro . Na mes momento Prome Minister Mike Eman a hiba combersacion cu Consul General di Venezuela Jesus Arias. Durante e combersacionnan aki e mandatario Arubano a bisa cu nunca a sinti cu politica tin algo di haber den e asunto aki. Ta un hecho cu Petroleos de Venezuela Sociedad Anonima(PDVSA) ta di Gobierno di Venezuela, pero semper tin deliberacionnan no politico riba e topico si ta bay haci algo cu e refineria of no. Prome Minister Mike Eman a indica cu e fayecimento di Presidente Hugo Chavez no ta nifica un stop na e negociacionnan. Nunca politica tabata envolvi den esaki y e mandatario Arubano ta kere cu esey no ta bay bira e caso tampoco.

EVALUACION

Segun Eman, continuamente PDVSA ta den calculacion y negociacion nan tecnico pa mira si e refineria na Aruba por tin un factibilidad. E investigacionnan aki ta pa evalua un posicion cooperacion cu Venezuela. Den esey Aruba ta hopi interes y ta spera cu e investigacion nan aki resulta positivo. Aruba ta constantemente den contacto cu Venezuela riba e topico aki y ta keda hopi di cerca cu e contactonan.



Prome Minister mike Eman

INVESTIGACION

Prome Minister Mike Eman a bisa cu e no a sinti ningun momento cu tin un aspecto politico ta hunga un rol den esaki. Den tur e bishita nan cu Aruba a haci na Venezuela y cu Venezuela a haci na Aruba, tampoco nunca nan a alga sinti esey. Mesun cos cu Ecopetrol di Colombia, Petrobras di Brasil y Petrochina di China, Venezuela tambe tin cu haci su calculacionnan y na momento cu nan pensa cu e ta factibel, Aruba ta mira un acercamento pa yega na un partnership. Si nan no mira e factibilidad, esey no lo surti.

INTERES

Te awor Aruba tin e indicacion cu tin hopi interes di parti di Venezuela den e refineria na Aruba pero tur cos ta pendiente ainda. E fayecimento di Presidente Hugo Chavez Frias no ta hunga un rol riba e negociacionnan. Aunke e situacion ta lamentabel, Aruba ta keda positivo pa cu e posibilidad nan cu ta existi pa PDVSA tuma e refineria na Aruba. e intencion di Gobierno ta pa e refineria conoce un reapertura y tur hende cu tabata labora den e refineria aki bolbe haya nan trabou cu nan tabata desea.

Abogado Miriam Malmberg di Affected Residents of Urirama(ARU) ta afirma

Metanan pakico a entama un caso sumario a wordo logra

ORANJESTAD – Affected Residents of Urirama (ARU) a yama un conferencia di prensa ayera mainta pa asina duna comunidad claridad di e sentencia di Hues cu a tuma luga diaranson. E dos metanan pa entama un caso sumario tabata 1. Mas transparencia y 2. Pa para tur trabou cu tabata tumando luga na Urirama te ora cu tur parti legal y permisonan ta na nan luga manera debe ser. "Y netamente esaki a wordo logra," mr. Miriam Malmberg abogado di Affected Residents of Urirama(ARU) a afirma.



Residente afecta Sr. Junior Croes, Abogado Miriam Malmberg y residente afecta Sra. Lisette Malmberg.

Residente afecta, Sra. Lisette Malmberg ta splica cu durante e curso di aña cu a pasa nan a trata di dialoga cu Gobierno pa tuma e preocupacionnan di nan como residentenan den a area di 2 km di Urirama na serio. Y pa laga haci un estudio independiente door di expertonan na e areanan concerni ariba efectonan di salud, financiero y di medio ambiente. Algo cu nunca nan ricibi un respuesta oficial di e diferente cartanan y nan a ripara na comienso di Februari Parlamento a sostene e deseo di Gobierno riba e decision pa e parke di turbina di biento industrial bin na Urirama sin cu nos ta sinti como habitantenan cu e evaluacionnan cu nos a pidi a wordo haci na un forma serio y profundo," residente Malmberg ta indica.

TRANSPARENCIA

Segun abogado Malmberg nan por a tende den medionan di prensa cu e habitantenan a perde e caso pasobra nan a solamente wak un 'kosten veroordeling' na ultimo pagina sin wak e 11 paginanan cu e veredicto ta contene. Un di e transparencianan mas grandi cu a bin ariba ta cu nan mester a entama un caso contra di 4 negoshi di molina cu ta registra na Camara di Comercio. "Kico Hues a bisa di esey? Mirando cu e habitantenan pa varios biaha a pidi mas transparencia ariba ken ta esunnan cu ta haciendo e trabounan eynan y nan no a haya contesta, esey tabata motibo pa no condena e habitantenan den e gastonan contra di e tres otronan cu no tabata esunnan cu a haci e trabounan eynan. Dus pa loke ta trata 'kosten veroordeling', ta papia pa su mes pero di esaki no ta wordo papia," abogado Malmberg a bisa. Dus nos a logra transparencia.

KEN A DUNA PERMISO

Di dos, e abogado a sigui bisa, ta cu a haya sa ta ken a duna permiso y a base di kico pa haci e trabounan na Urirama. Y a resulta cu ta Minister di Infrastuctura (Minister Benny Sevenger) a duna 'mondelijke toestemming' (permiso verbal) na e desaroyado di e parke di molina pa haci un 'beperkt bodem onderzoek'. "Esaki bo no ta hay'e bek den e veredicto pero ta hopi importante si," e abogado ta remarca. Tambe nan a haya sa cu no ta WEB a duna opdracht, aunke cu esey si ta para den e 'uitreksel' di Camara di Comercio, cu Vader Piet Beheer NV tin para como su meta. Dus eynan tin para cu ta den opdracht di WEB nan ta actua, cual a resulta di no ta berdad. "Pero p'esey tambe nos a entama caso contra WEB pa haya sa ken ta papia berdad awo? Dus e transparencia a wordo logra," abogado Malmberg a bisa.

META PA PARA TUR TRABOU

Tambe e meta pa para tur trabou a wordo logra pasobra durante e caso sumario y no prome, e desaroyado a bisa, "nos lo no sigui cu e trabounan awor aki te ora nos haya e permisonan necesario y te ora e cambio di ley lo tuma luga. Malmberg ta lamenta cu nan a bin ta bisa esaki te na un caso sumario y tambe cu ni e desaroyado di e parke di molina, ni 'Land Aruba" nunca a contesta nan preguntanan. "E caso sumario aki tabata necesario pa esey," abogado Malmberg ta indica.

A ACTUA CONTRA DI LEY

Segun Malmberg esaki ta un porta habri pasobra locual cu e 'beperkt bodem onderzoek' aki a encera cu a wordo actua contra di ley. "E desaroyado e bisa cu e lo bay stop pero Hues a condena toch den e gastonan, esey ta un lastima. Mi clientenan no lo apela pasobra nan ta relativamente contento cu e resultadonan di e caso," abogado Malmberg a bisa.

"Mi kier reacciona un rato riba e hecho cu den media por wordo lesa cu e habitantenan cu a wordo declara no admisibel de corte pasobra nan mester a warda e parti administrativo. Si boso ta lesa e veredicto y mi ta referi aki na 3.17 y 3.18, netamente Hues ta bisa cu e habitantenan ta admisibel," e abogado ta bisa. Motibo cu Malmberg ta señala ta pasobra e desaroyado di parke a pidi un permiso di "hinder" (molester) e no a haya esaki dentro di e tempo stipula kiermen aki ta trata di 'fictieve weigering'. Kiermen esun cu mester a cuminsa e parti administrativo ta e desaroyado di parke y no a habitantenan. Kiermen e habitantenan a wordo declara admisibel.

Malmberg ta remarca cu tambe nan a haya cu e habitantenan mester a cuminsa un procedura a base di articulo 17 di 'hinder verordering' y tambe esaki Hues a bari for di mesa bisando cu door cu no tin nada traha ainda, e habitantenan no por a haci uzo di esey. "Locual cu ta hopi importante cu e Hues a dicta ta cu e no ta bay "erop in" si desaroyado di parke of 'land Aruba' a actua na un manera ilegal si of no, pero si e ta duna di conoce cu mirando cu tur e trabounan ta wordo para y cu nan ta obliga pa cana e proceduranan legal administrativo ta encera cu si nan bolbe continua cu trabounan na Urirama, Hues por cambia di opinion y dicidi den un caso sumario mes, si trabounan cu ta tumando luga ta ilegal, si of no Y esaki el a laga awor pa un 'bodem procedure'," abogado Malmberg a señala.❑



Residente Afecta, Sra. Lisette Malmberg.


Mr. Miriam Malmberg abogado di Affected Residents of Urirama(ARU) ayera durante conferencia di prensa na Da Vinci Restaurant.

Sr. Junior Croes di Affected Residents of Urirama (ARU)

Gobierno a haya un aviso cu nos ta mirando kico nan ta haciendo



Residente afecta Sr. Junior Croes mustrando imagennan di trabounan cu a tuma luga na Urirama, siendo cu esaki ta un zona di naturalesa protegi pa ordenansa di ley.



Residente afecta Sra. Lisette Malmberg mustrando declaracion di Minister di infrastructura kende a duna permiso verbal pa haci e trabounan den un zona di naturalesa cu ta protegi pa ordenansa di ley.



Regering van Aruba

VERKLARING

De ondergetekende verklaart als volgt:

1. Deze verklaring wordt afgegeven in verband met de behandeling van het kort geding (KG 255, 2013), dat geïnstaureerd is mede tegen de publiekrechtelijke rechtspersoon Het Land Aruba in verband met het Urirama-project.

2. Vanwege het grote belang van verduurzaming van de energiecapaciteit van het eiland heeft de Minister van Integratie, Infrastructuur en Milieu, in overleg met de Minister van Financien, Communicatie, Utiliteiten en Energie en de Minister-President, aan de projectontwikkelaar mondeling toestemming gegeven om zeer beperkt grondonderzoek en enkele windmetingen te verrichten teneinde te kunnen beoordelen en vaststellen of de vestiging van het wind-molenproject te Urirama überhaupt mogelijk was. De beperkte onderzoeken en metingen zijn afgerond. Er zijn volstrekt geen bouw-werkzaamheden verricht en er zijn geen blijvende structuren opgericht of achtergelaten op de domeingrond te Urirama. Het Land Aruba heeft nimmer werkzaamheden, die in strijd zijn met de geldende regelgeving, toegestaan.

De ondergetekende:

Minister van Integratie, Infrastructuur en Milieu
O.B. Sevinger

Aruba, 13 februari 2013

Declaracion di Minister di infrastructura cu el a duna permiso verbal na desaroyado di parke pa inicia trabounan na Urirama.

ORANJESTAD – Sr. Junior Croes di Affected Residents of Urirama (ARU) ta remarca tocante e veredicto di caso sumario cu "Gobierno a haya un aviso cu y nos ta mirando kico nan ta haciendo." Croes ta remarca cu apesar e caso a wordo lanta den nomber di seis ciudadano nos ta representa mas cu 5000 habitante. E seis ciudadanonan a duna e 'machtiging' na e abogado pa entama e caso. "Nos ta sumamente satisfecho cu e veredicto pa motibo cu tin claridad na e momentonan aki pero tambe Gobierno a haya un aviso. Y e unico motibo pakico e no a duna un veredicto si nan ta actuando ilegal of no, ta pa motibo cu nan a priminti den corte cu nan ta para tur trabou cu nan a inicia caba na Urirama y nan no lo continua esaki tanten e proceso legal no ta na ordo. Y esakinan ta 'hinder vergunning', 'bouw vergunning' y e erfpacht wordo duna pa por construi un parke di molina industrial eynan," Croes a bisa ayera mainta durante nan conferencia di prensa. Croes a sigui bisa, cu si trabounan mester continua anto nan por acudi bek na corte, kiermen nan ta bay sigui vigila esaki y na momento cu viola esaki nan lo tuma mas paso pa para e proyecto.

Y si acaso tur e proceso legal y cambionan legal tuma luga pa e proyecto aki bay door, ainda tin hopi caminda pa cana unda cu por apela contra di cierto decisionnan cu nan lo encamina.

"E ultimo palabra no a wordo papia ainda, ta awo e proceso a cuminsa. Y apesar cu e 'spin' politico cu ta wordo duna na cierto medionan di comunicacion, si bo lesa e veredicto manera cu e ta, esaki ta un gran victoria pa nos, pasobra nos a logra nos obhetivonan. Y esaki ta cu niun trabou no por continua mas, tanten cu no tin e permisonan necesario," Croes a indica.

"E hecho cu un Minister por bisa bo verbal, pa bo bay y haci locual bo kier no kiermen cu esaki a bira ley. Pa pretende di bisa cu ta un par di 'proef boring' nos a haci y coba par di meter cu nos a tapa bek cu santo, no ta legal," Croes ta señala.

KIKO AWO?

Locual ainda mester pasa y cu no a wordo dicidi den e caso sumario ta, 1. cu no a haya contesta riba e pregunta si di berdad e turbinanan di biento ta bon pa Aruba y den interes general.

2. E inversion cu e 'windmolenparkbeheerder' lo haci mester wordo gana bek y esun cu lo mester paga bek ta pueblo den un forma of otro y 3. Si no tin otro alternativa mas barata y sin impacto riba salud di hende. "Y nos ta kere cu si."

Residentenan Afecta Urirama lo keda den espera di e proceduranan administrativo cu mester wordo sigui tanto dor di e Ministernan concerni como e 'windparkbeheerder'. Y una bes mas nan lo haci uzo di nan derecho como ciudadano pa protesta e binida di e parke di Turbina di Biento Insdustrial projecta pa Urirama. Nan ta pidi Aruba en general y en specifico vecindario di Noord y areanan directamente afecta den e zona di 2km pa sea mas consciente y mas critico ariba ponencianan di Gobierno cu e parke di turbina adicional lo baha prijs di utilidad y cu esaki ta sirbi interes general. Haci bo mes un investigacion riba kico ta pasando globalmente cu parkenan di turbina di biento y no djis scucha y kere loke Gobierno ta presenta.

Segun residente afecta Sra. Lisette Malmberg, "Locual cu ta preocupa nos como ciudadanonan, ta si nos Gobierno no atene su mes na ley, anto con nos por spera diferente di nos ciudadanonan? E no ta corecto, e ta trata di principio, moralnan y balornan cu nos tin como nacion, cu nos ta tuma esaki na serio. Kiermen si nos por procede riba un palabra verbal di un Minister di un proyecto di 250 miyon, cu tin tanto preocupacion na dje, anto e ora unda nos derecho ta den un estado democratico?"❏

Presidente di TOPA Rene Bernabela

Prizoneronan den KIA ta keda cera paso espacio di recreacion ta ahigienico

ORANJESTAD – Sindicato TOPA ta bringa pa interes di su trahadonan, pero na mes momento a observa cu tin un situacion inhumano tumando luga den KIA. E area di recreacion di prizoneronan ta for di servicio, debi cu tuberianan di WC a kibra y ta susha den e luga aki. Esaki tin consecuencia tanto pa e cuidado di preso como e prizoneronan.

RECREACION

Den Instituto Coreccional Arubano (KIA) tin un parti di recreacion y esaki ta e parti cu ta referi na e parti higienico. Ora bo tin un parti di un instituto coreccional asina grandi, no por tin e detenidonan cera den na cel pa 24 ora. E detenidonan mester por sali y recrea.

Esaki ta algo masha normal den varios prizonnan mundo. Ora cu wak e area di recreacion, e situacion no ta algo higienico cu e por keda uza.

SUSHI

Na e momentonan aki e area di recreacion ta cera, pa motibo cu tin tubonan di bañonan ta pasa bou di e dak y nan ta kibra, cu consecuencia cu e ta lek den e sala di recreacion.

Esaki ta haci cu awa sushi ta cay yena den e sala di recreacion cu consecuencia pa salud di e detenidonan, pero tambe e personal cu tin cu supervisa e detenidonan ora nan ta pafo. Tin dia e trahadonan ta bin trabou y diripiente nan ta haya herida na nan curpa, debi na e situacion cu ta presenta. Hopi biaha nan ta acudi na dokter y ta constata cu e ta un tipo di malesa cu den historia di e trahado no tabata conoci.

RAPPORT

Esaki ta situacionnan ahigienico cu ta tumando luga den KIA y a pone Minister na haltura di e situacion aki. Management Team di KIA a bisa cu nan ta bay tuma contacto cu GGD y SVB pa asina por manda personal pa haci control. Di banda di sindicato TOPA a pidi pa e Management Team laga traha un rapport pa loke ta keda constata y tambe e estado d sala nan di recreacion.

DOKTER

Un otro area cu ta di preocupacion ta e hospital chikito den KIA, caminda e dokter cu ta trahando na KIA tin cu atende persona y detenido tambe ta treciendo su kehonan dilanti. a indica cu e parti aki no ta adecuado y nota higienico pa por funciona eyden.

E declaracion aki ta alarmante, paso no pro ta posibel cu un "ziekenboeg" den KIA no ta den un forma optimal pa funciona. Pa TOPA no ta aceptabel, paso si un propio dokter ta trece esaki dilanti, ta kico mas ta bayendo robes den KIA. E loke ta keda treci dilanti constantemente, ta haci cu e accion di e trahadonan ta valido. TOPA a bisa cu tin basta cosnan robes tumando luga den e institucion aki cu merece atencion.❑



Presidente di TOPA Rene Bernabela

BON DIA Aruba

Presidente di TOPA Sr. Rene Bernabela

Ta hayando solucion pa problemanan di personal den KIA

ORANJESTAD –Trahadonan Organisa di Sector Publico di Aruba(TOPA) a convoca un Conferencia di prensa pa duna relato di e accion cu nan a sostene siman pasa na Instituto Coreccional Arubano (KIA). Presidente di TOPA Sr. Rene Bernabela a bisa cu despues di e accion aki, riba e mesun dia ey tabata tin reunion den oranan di atardi cu Minister di Husticia Arthur Dowers.

ACUERDO

Den e reunion a yega na un acuerdo pa loke ta 13 di e 14 puntonan di loke e trahadonan tabata demanda durante manifestacion di nan malcontento. E puntonan mas cardinal tabata riba e parti di e overtime. E trahadonan tabata bisa cu nan a traha varios luna y basa riba esaki nan tin basta overtime trahando y esaki no tabata wordo paga. Mas ainda pa sorpresa di TOPA, ta cu for di aña pasa Minister a indica cu esaki ta algo cu e no tin control riba dje. E mandatario a bisa den e reunion cu ta un cuestion cu por pasa. "Caminda hende ta traha fout nan por tuma luga" asina Dowers a enfatisa. No por ta asina si caminda cu varios luna ta pasa y trahadonan na momento cu na a traha pa e overtime nan aki nan no ta wordo paga. Di banda di e mandatario e la reuni cu Departamento di Finansas y pa e siguiente dia Directie Financien a cuminsa paga e overtime.

COMPENSACION

E aspecto di compensacion tambe tabata un problema. Minister Arthur Dowers a bisa cu na e momento nan aki Directie Financien ta pagando tur e retraso cu tin. Ta trata di un suma di 180 florin cu e trahadonan tin cu haya, den caso cu nan ta traha 3 warda continuamente. TOPA a indica na Minister cu no ta normal cu trahadonan den departamento uniforma no ta cobrando e 180 florin, mientras cu nan ta trahando 3 warda. E situacion aki ta algo cu ta bin ta tumando luga for di anja pasa caba y segun LMA esaki no por.



Presidente di TOPA Sr. Rene Bernabela

POSICION HURIDICO

E posicion huridico di e trahadonan tambe a bin na discucion. E situacion den Gobierno no di awor, pero tur Gobierno cu a sinta, ta bin cu e mesun problema pa e posicion huridico di e empleado publico. A discuti cu Minister Dowers, pa den futuro wak con por atende cu e situacion aki. Sindicato TOPA ta wak cu den su 90 porshento e departamento nan di Gobierno tin e rpoblema aki. Empleado publico ta carga pasenshi pa haya loke nan tin derecho riba dje, pero ora nan tin cu haya esaki, nan tin cu warda 5 aña pa un promocion of mas. Tin hende ta wardando casi 12 aña pa nan haya un promocion. Den futuro Gobierno mester evalua un manera mas structural pa automatisae proceso. A pidi e Management Team di KIA, pa na pone riba papel como sindicato e lista di esunnan cu ta bin na remarke pa ricibi na promocion, pero tambe di tur esunnan cu tin añanan wardando riba nan promocion. Di e forma aki kier haya un bista di pasado te presenta pa wak ken tur ta pendiente pa haya na promocion y dicon esaki ta pega.❑

Cu cambio di leynan laboral

Minister di Labor Otmar Oduber a crea cambionan grandi pa e hende muher

Minister di Labor Otmar Oduber ta mira e importancia di inverti den e mehoracion di e bienestar di hopi famianan y mamanan soltero pa por sobrevivi den e economia actual. Pa e motibo aki e mandatario kier introduci un cambio den ley laboral cu ta pa e trahador por traha 4 dia cu un total di 36 ora semanal. Esaki ta crea posibilidad pa epor ehempel e hende muher por traha y dedica tempo na e famia y yiunan.

Actualmente Departamento di Labor (DAO) bou e maneho di Minister Oduber ta yega na e implementacion di diferente proposicionnan di maneho.

Un di e temanan cu e mandtario kier reglamenta ta pa introduci e fenomeno nobo di 'deeltijdarbeid', esta trabou di tempo parcial y logra haci esaki posibel den e structura di e mercado laboral na Aruba.

E resultado di e investigacionnan ta mustra cu un di e motibonan principal di e 'loonkloof' entre e ser masculino y e ser femenino ta e hecho cu mayoria di e posicionan halto den directiva ta ocupa pa ser masculino. Un di e formanan cu DAO ta mira cu por alivia esaki, ta pa duna e ser femenino e oportunidad pa aplica pa un posicion halto por medio di introduccion di e 'deeltijdarbeid'. Asina aki lo stimula mas hende muher pa aplica pa e promocion cu tanto nan anhela mirando cu nan por combina bida familiar, trahando oranan parcial di 36 ora pa siman.

Un otro tema hopi importante cu a capta atencion di Minister Otmar Oduber ta e igualdad den trato di hende muhe, particularmente ora ta trata di posibilidadnan pa e ser fememino desaroya su mes na pia di trabou pa sigui crece di posicion.

Cu esaki Minister di Labor ta logra un bes mas pa modernisa y cambia leynan pa acomoda tur trahado riba nos isla, creando asina un sin fin di posibilidadnan cu ta facilita e hende homber, e hende muhe y e famia en general pa por biba un bida trankil economicamente y dedica mas na e famia.❑



Nos Himno y Bandera



GOBIERNO DI ARUBA
TA INVITA PUEBLO DI ARUBA NA:

MANIFESTACION CULTURAL

Diadomingo.17 Maart.2013
6:00 - 11:00 PM
NA **PLAZA LIBERTADOR GILBERTO FRANCOIS** (BETICO) **CROES**

Sharon Rose Berkley
Rachel Kraaijvanger
Edjean Semeleer
Jack Tromp
Ted Philips
Thais Franken
Solaica Clarinda
Felix Rojas
Angelo Koolman
Richard Dabian
Mirto Tromp
Nicole de Kort
Gisela Trimon
Mireilla Sint Jago
Trio Los Arubeńos
Berta Wolf
Ailene Tromp
Dorothy Laclé
Vicki Arends
Veloushka Krozendijk
Gabriela Krozendijk
Jelitza Croes
Michelangelo Koolman
Robert Maduro
Casin Giel
Jossy Brokke
Robert Jeand'or

NOS CULTURA: *ARTE * MUSICA * CUMINDA CRIOYO

BON DIA Aruba

Dienst Huur- & Consumentenzaken ta alerta tur consumidor pa situacion alarmante

Tin negoshi ta swip tarheta maestro dos biaha pa copia informacion di cliente

ORANJESTAD,- Dienst Huur- en Consumentenzaken ta alerta consumidornan ya cu nan a ricibi informacion di consumidornan preocupa cu algun negoshi lo ta sacando y almacenando informacionnan confidencial di consumidornan, sin previo aviso of permiso, ora nan paga cu nan tarhetanan di credito.

E consumidonan na momento di paga cu tarheta di Maestro a ripara cu e negoshi ta swipe e carchi dos biaha: uno na e machine di banco y dos tambe na e computer di e negoshi mes. Esaki ta crea e impresion cu e negoshi por ta almacena informacion confidencial di e consumido. Carchinan di banco debito ta consisti entre otro di un strepi magnetico. Riba e strepi magnetico aki tin informacion entre otro di nomber di cliente, number di cuenta y codigo di PIN (personal indentification number).

Carchinan debito ta duna acceso electronico di e doño di e carchi pa su cuenta di banco. Diferente cu un carchi di credito, un carchi debito pagonan ta keda transferi inmediatamente di cuenta di banco di e doño di carchi (consumido) pa e cuenta di banco di e negoshi. Un di e bentahanan mas grandi di uso di e carchi debito ta cu e ta substitui uso di placa cash y pues ta protehe consumidornan di bira victima di atraco di ladronnan pa placa cash.

Pero si acaso un negoshi of personanan trahando na un negoshi logra, di un manera of otro, almacena informacionnan confidencial cu ta duna acceso na cuenta di banco di consumidornan sin permiso di e consumido anto e ora e carchi di debito ta bira vulnerabel pa actonan fraudulento.

Ademas di esaki, otro cu un carchi di credito, doñonan di carchi debito no ta tur ora protehi contra actonan fraudulento.



P'esey Dienst Huur- en Consumentenzaken ta boga pa tur consumido paga bon tino kico ta pasa cu su carchi debito ora e ta duna esaki pa paga, mantene e carchi semper den bista y por ultimo mantene e carchi na un lugar sigur.

Pa mas informacion riba leynan cu ta trata derecho di consumido, haci un keho of registra un abuso contra consumido yama of pasa personalmente na Dienst Huur- & Consumentenzaken na Wayaca 33, tel: 5829914, bishita nos website: www.dhc.aw, "like" nos of conta un anecdota riba facebook, sigui nos via twitter of e-mail nos na info@dhc.aw .❑

Presidente di TOPA Rene Bernabela

Situacion general den KIA mester di mas atencion

ORANJESTAD –Tin varios punto den Instituto Coreccional Arubano (KIA) cu mester keda atendi. Presidente di Sindicato TOPA, Sr. Rene Bernabela a bisa cu no ta solamente e parti di posicion huridico di e trahadonan ta un problema, pero e ambiente di trabou tambe.

TRABOU

E trabou di cuidado di preso no ta algo facil y mas ainda den e circunstancia cu nan ta traha aden. E infrastructura di e instituto aki ta laga di desea. E instituto aki tin un cantidad di personanan cu a haci actonan castigabel, pero e edificio su condicion ta bayendo atras cu consecuencia cu algo por pasa cu e personal den e instituto. Ta importante pa Gobierno den futuro of awor atende cu e problema di infrastructura cu tin den KIA. Bernabela a indica cu cierto parti di e instituto ta cay den otro y Management Team no ta bin dilanti bisa ki dia renobacion ta tuma luga.

EDIFICIO NOBO

Den KIA tin partinan cu ta den situacion peligroso pa e trahadonan y nan no ta desea pa sigui traha den e condicionnan aki. E trahado ta sinti cu e ta acudi na trabou, pero tin chens cu e no ta sali bay cas, teniendo na cuenta e condicion di e edificio. E grado di AO ta halto, debi na e hecho cu e trahadonan ta traha bou di hopi stress y un situacion no saludabel. E trahadonan tin cu cuida e detenidonan cu ta cera, pero bo tin un edificio cu cada dia ta bayendo mas y mas atras. Minister Arthur Dowers a bisa sindicato TOPA cu mester bay pensa riba un plan pa bay construi un instituto coreccional nobo cu ta bay sali riba 200 miyon florin. Pero no por ta asina cu ta keda cu un KIA deteriorando y e ta pone e bida di e trahadonan den peliger. E edificio ta peligroso tanto pa e trahadonan como e detenidonan.

OPLEIDING

Trahadonan no ta mucho contento cu e parti di opleiding tampoco. Den hopi departamento di Gobierno, specialmente e partinan uniforma, nan promocion ta mara na curso. Hopi biaha esunnan cu tin cu duna e opleiding nan, ta esunnan encarga cu e departamento. Nan no ta prepara y no ta duna e cursonan pa e personal por haya su promocion. Hopi biaha no tin ningun plan riba termino largo diseña pa duna curso tampoco. Esaki ta haci cu e trahado no ta haya su promocion paso e trahado no a sigui e curso.

PROMOCION

No ta responsabilidad di e empleado publico pa e traha e curso, paso no ta e tin cu desaroya e opleiding. Ta esunnan encarga cu e departamento mester prepara e curso, pero no ta prepara esaki. E situacion aki ta haci cu e trahado no por haya su promocion cu tur consecuencia cu e ta keda perhudica financieramente. Hopi biaha e situacion aki ta haci cu e trahado tin cu bay te corte pa e haya derecho pa su promocion.

Pa hopi aña e topico aki ta bin dilanti y a yega momento pa Gobierno bay cerca e departamento di recurso humano pa formalisa e proceso aki. Si e proceso aki automatisa, e pro bay mas flexibel. Na momento cu e trahado haya un curso of no, no por stroba e trahado di haya su promocion corespondiente pa loke e tin derecho riba dje. ❑

Ladronnan a bay cu Nissan Sentra for di South Beach Plaza

PALM BEACH—Diaranson 01.07, Central ta manda polis na McDonald na Palm Beach pa tuma un keho di ladronicia di auto. Na e sitio, polis ta papia cu e dama M.A. kende ta bisa polis cu el a staciona su auto 23.30 riba e luga di parkeer di South Beach Plaza y 01.00 ora cu el a bolbe, el a mira cu su auto, un Nissan Sentra color cora A-34309, no tabata mas eynan. Particularidad di e auto ta cu e tin un machica na e banda drechi dilanti y tin un sticker di "Baby On Board" riba e windshield patras. Polis a bay cu M.A. warda di Shaba pa e duna keho.❑

Ladronnan no ta respeta habitante den su cas

PARADERA—Diaranson 02.14 Central ta manda polis na un cas na Paradera pa un intento di ladronicia. Na e sitio, polis ta papia cu e homber F.A.G.R. kende ta bisa polis cu desconocinan a habri e porta patras di su camber, pero ora cu e alarma a zona nan a core bay.
F.A.G.R. a tuma contacto cu polis mes ora y a duna keho.❑

Homber ta duna keho di ladronicia for di su apartamento

SHABA—Diaranson 01.15, e homber J.L. a bay warda di Shaba y kier duna keho di ladronicia. E ta bisa cu ora cu el a yega cas, el a nota cu e porta di su cas tabata forsa y cu diferente articulo a disparce for di su apartamento.
El a bisa polis cu el a papia cu un testigo, kende ta bisa cu el a mira e ex di J.L. bin na e cas cu algun persona y a bay cu e cosnan. E tabata hunto cu su amiga C y dos otro homber. Polis a bis'e a e bay Recherche pa duna keho.❑

Muhe ta cay y keda mal herida

SPAANS LAGOEN—Diaranson 02.35 Central ta manda patruya na Spaans Lagoen pa un dam cu tabata gritando pa yudansa. Na e sitio, polis ta topa cu e dam K, kende tabata benta riba vloer den su camber den un plas di sanger. Ora cu polis a puntra kico a pasa, el a bisa cu el a cay.
Polis a papia cu su amiga D, cu tabata bou di influencia di alcohol. K, a wordo transporta cu ambulance na Centro Medico pa tratamento.❑

Ladronnan a pone trapi pa horta den Mango

ORANJESTAD—Diaranson 02.59 central ta manda polis na tienda Mango caminda desconocinan a drenta den e negoshi. Na e sitio, polis a papia cu e guardia di Hotel Central, kende a bisa cu tres choller a pone un trapi na e luga y a drenta paden. Polis a controla y a constata cu en berdad un bentana na e di dos piso tabata habri.
Segun e guardia, e sospechosonan tabatin skymuts bisti y no por a duna descripcion di nan. polisnan a controla den bisindario, pero no a topa cu nan. ❑

Alarma pa boto cu a tarda di yega Punto Fijo

BARCADERA—Diaranson 06.13, un dama ta meld na Central cu e boto Elaine 1 no a meld na Punto Fijo manera tabata plania. Segun e informante e boto tin sigaria como carga. Central a tuma contacto cu e homber de C, di A.P.A, kende a bisa cu e boto a sali for di waf 17.00. Polisnan di Costa a wordo poni na haltura.
Esunnan abordo tabata e capitan J.R, y e tripulantenan A.L. y J.C. Mas o menos 08.12 kustwacht ta yama bisa cu e barco Elaine a yega sano y salvo na Venezuela. Na caminda el a daña y mester a wordo getouw pa un otro boto. ❑

Polis ta detene ladron cu articulonan horta

ORANJESTAD—Diaranson 11.54 central ta manda polis den Ecuadorstraat na e edificio di ex Cas pa Hubentud pa un kiebro. Na e sitio, polis a mira e sospechoso ta pone koper den su tas. E sospechoso ta e conocido G.M.A.S naci na Trinidad y Tobago.
Na e sitio tambe tabata e testigo, kende ta bisa cu 11.30 el a drenta den su cas, ora cu el a tende un desordo y a bay pafo, y a mira e homber ta horta koper.
Polisnan a detene y hib'e warda di Oranjestad. Di e sospechoso, polisnan a confisca un bicicleta, dos tas cu material di construccion y koper, cu a keda entrega pa investigacion. ❑

Parlamentario Clarisca Velasquez

Increibel con Mep ta saca informacionnan interno no real di Aruba y ta zwaai tur caminda cune

DEN HAAG/ORANJESTAD,- Increibel pero berdad loke MEP ta haciendo sacando informacionnan interno robes, no basa ariba berdad di Aruba y ta duna na tur hende den Reino como si fuera esakinan ta berdad. Parlamentario Clarisca Velasquez ta sumamente disgusta pa e manera cu MEP ta mancha nomber di Aruba y ta puntra su mes cua ta e meta di MEP aya na Hulanda.

"E sed pa poder ta obvio, pero pa recuri na algo asina ta peligroso y tristo alabez."

Nan lo mester duna splicacion na pueblo di Aruba riba e motibo di nan acto asina baho y contra tur etica. Parlamentario Clarisca Velasquez ta bisa cu pa bo bay inventa un rapport no basa ariba realidad, anto entrega esaki na delaster un instancianan y na politiconan cu a bay pa e reunionnan Inter Parlamentario na Hulanda bo ta pone bo pais den un spot sumamente negativo. ....." kico bo kier logra of a logra?" Velasquez ta haya cu MEP su sed pa poder a pasa tur limite y esaki ta algo di condena. "Ta spera cu e hendenan di MEP cu ta tras di e acto di cobardia y di bende patria por splica pueblo pakico e tin cu haci algo asina!" E ta haya cu nan mester wordo considera personan "non grata" na Aruba.


Parlamentario Clarisca Velasquez

"Hendenan cu haci algo asina. Asunto interno di cada pais mester keda na su pais y politiconan no mester recuri na algo baho asina, ta solamente pa sed pa poder."

Ta spera cu pueblo condena e hecho aki y demostra esaki cla na MEP cu loke nan a haci ta wordo desaproba den tur sentido di palabra, asina Clarisca Velasquez a bisa. ❑

Evelyn Wever Croes di MEP

Nos a entrega "Feestvierend ten Ondergaan" na politiconan Hulandes

DEN HAAG/ORANJESTAD,- "Portanan a habri pa nos na Hulanda y nos por a trece nos mensahe cu nos ta preocupa pa nos pueblo, specialmente pa e situacion financiero di Aruba, y con nos mes por soluciona e problemanan financiero sin supervision" esaki ta e comentarionan di e lider di fraccion di MEP, Evelyn Wever Croes un rato prome cu e la subi avion pa bin Aruba bek.

Sra. Wever Croes a entrega un rapport tocante situacion di Aruba a papia tambe e criminalidad cu ta asotando e pais, y con nan kier haci Aruba un luga mas sigur pa biba. "E problemanan social den nos famianan, y con nos kier bay crea empleo cu un desaroyo economico stabiel.

Nos a enfoca riba e futuro di nos yiunan, pa hiba Aruba den un rumbo nobo y positivo, pero pa un y tur. E debe gigantesco cu tin riba cabes di nos yiunan por stroba e desaroyo aki, sigur si nos no haci nada pa pare."

E ta bisa cu den nan reuni cu Minister Plasterk, y nan tambe a topa cu Minister Rutte. El a bisa cu nan tabata kier un combersacion mas extenso cu Minister Rutte, pero esaki no por a tuma luga e biaha aki door di e debatenan continuo na Hulanda pa rebaha e deficit di presupuesto cu 4 biyon Euro, pero cu Minister Plasterk nan por a papia mas extensamente. "Nos a reuni cu politiconan clave den Eerste y Tweede Kamer y di Antias y mi por a constata cu tur ta preocupa.

Wever Croes a bisa cu awor nan a pone e base pa sigui construi na un bon relacion cu Hulanda. E Nota "Feestvierend ten Ondergaan" a wordo entrega caminda e mester a wordo entrega, y e ta bisa cu nan a ricibi hopi elogio pa e contenido y pa e intencion di e Nota. "Politiconan mes tabata acerca nos pa pidi pa e Nota y pa haya mas splicacion, cual nos a duna nan tambe". E ta bisa cu su oponentenan ta bisa cu e politiconan Hulandes a laga sa cu nan lo ignore, pero e ta sigura cu esaki no ta berdad.

"Nos a enfatisa cu nos ta haci esaki pa mustra cu nos ta realisa e problema y cu nos tin un plan con nos mes ta bay soluciona e problema financiero, sin perde nos autonomia, y sin molestia Hulanda pa paga e debe pa nos. Cu un maneho financiero responsabel, poniendo e ser humano central. Y mi mester bisa cu esaki a cay den hopi bon tera cerca e politiconan", segun Wever Croes.❑

Cacho riba strand ta ataca y morde turista

PALM BEACH—Diaranson 09.10 presencia di polis a wordo pidi riba strand di un highrise hotel relaciona un cacho cu a morde algun turista. Eynan polis ta papia cu e homber J.K. naci na Estados Unidos di 24 aña, kende ta keda temporalmente na un highrise hotel.

E ta declara cu parti mainta e tabata riba strand cu su casa y un cacho preto a bin cerca nan. Como cu nan ta stima cacho, nan a cuminsa hunga cun'e.

Dado momento e cacho a cuminsa haci straño y a morde na su brasa parti ariba.

Tambe e tabatin algun rasca na tur dos brasa y su carson tabata kibra.

Polisnan a puntr'e si el a mira na unda e cacho a bay.

El a bisa cu e cacho a cana bay direccion panort. Polisnan a bay cana riba strand y nan ta papia cu e muhe H.V. naci na Hulanda di 70 aña, y ta kedando na e mesun hotel.

E ta declara cu mainta e tabata canando riba strand, ora cu el a wordo ataca pa un cacho preto cu a morde na su atras y tambe e tabatin algun rasca na su pia. E ta declara cu e cacho tabata falso. El a manda e cacho cu un piedra y el a core bay. ❑

Mayornan ta bay exigi nan yiu for di Casa Cuna

POS CHIKITO—Diaranson 15.30 Central ta manda polis cu urgencia pa un asistencia na Casa Cuna. Na caminda polisnan ta haya informacion pa pone mas urgencia den e caso. Na e sitio, polis a papia cu un trahado, kende ta declara cu e mayornan di un mucha cu ta na Casa Cuna a menasa nan.

Segun e trahado M, e mayornan tabatin un cita pa nan bin bishita nan yiu na e luga.

M, ta bisa cu e mayornan a bin exigi nan yiu di 4 luna, como cu nan ta bisa cu e mucha ta den Casa Cuna na un manera no legal.

Polis a papia cu e mayornan di e mucha W.C. y R.K, kende ta bisa cu nan no ta bay for di e luga si nan no haya nan yiu. Despues di hopi intermediacion, nan a compronde y a bay for di e tereno di Casa Cuna. Segun e tata C, a bisa cu e ta bolbe su dia despues y lo tin mas problema. Polisnan a mustr'e riba e consecuencia.❑

E castigo a wordo reduci drasticamente

Hues no ta haya cu dama a malversa Parlamentarionan y Minister



ORANJESTAD – Jo Ann J. ayera mainta a presenta den Corte pa scucha e sentencia di Hues den e caso penal cu Ministerio Publico a cuminsa contra dje. E ta wordo acusa di diferente forma di malversacion, envolvimento den transporte di droga. Fiscal a exigi 3 aña di prizon p'e.

VARIOS ACUSACION DECLARA LIBER

Hues a bisa cu tin algun acusacion cu e sospechoso ta wordo declaracion liber. Hues a bisa cu tin algun caso di malversacion caminda Jo Ann di lo a pretende di ayudo spiritual. Hues ta di opinion cu den Corte no por a evalua si e sospechoso ta of no den spiritualidad. Hues a mustra cu e sospechoso ta para riba cu e tin don spiritual. Hues a declar'e liber di lo a tuma joyas pa yuda hende spiritual. Tambe Hues a declara e sospechoso liber di ladronicia di placa di e dama L. cu lo ta traha den un banco. Hues a bisa cu despues di tratamento di e caso y a studia esaki, e ta haya cu aki ta trata di duna placa y no horta.

NO A MALVERSA POLITICONAN

Hues a sigui bisa cu e sospechoso tambe ta wordo acusa cu 2009 el a malversa algun politico. E sospechoso lo mester a duna material di propaganda. Hues ta di opinion cu no a keda proba cu e sospechoso a malversa. Hues a mustra cu e sospechoso a entrega material na cierto di e politiconan y no a keda cla cu algun. E no ta haya proba cu esaki mester wordo considera malversacion. Pa loke ta e cuestion cu e sospechoso a pretende di ta representa algun compania, Hues no ta haya esaki suficiente peso cu door di cual e politiconan a kere cu nan ta cumpra for di algun compania.

CULPABEL

Hues a bisa e sospechoso cu loke si a keda legalmente proba y cu e sospechoso ta culpable pa e ladronicia di un credit card na 2011. Hues a menciona varios malversacion di joyas y tambe cu e sospechoso Jo Ann a malversa algun negoshi cu e credit card cu el a horta. Hues ta haya legalmente proba cu na Juli 2011, Jo Ann a exporta cocaina. Hues a conclui cu e sospechoso ta culpabel. Pa cu e castigo, Hues a splica cu e ta tene debido cuenta cu e hecho cu tin casonan cu ta data di 2008 y 2009 cu a surpasa e periodo stipula den ley. E ta haya cu esaki mester keda refleha den e castigo door di reduci esaki. Pa loke ta e demanda nan di e politiconan pa e propaganda politico, esakinan ta wordo rechasa ya cu Hues no ta haya cu e sospechoso a malversa nan. Sinembargo mayoria di e otro demandanan a keda aproba. Hues a condena Jo Ann na 365 dia di prizon di cual 100 dia ta condicional cu un tempo di prueba di 2 aña. Esey ta nifica cu Jo Ann no mester bay cera mas. Hues a sigui bisa cu Jo Ann mester cay bou guia di Reclassering. Hues a ordena tambe pa destrui e cocaina cu a keda confisca.❑



Homber cu a bati dama y kibra su cashi di wowo dilanti Hues

ORANJESTAD – Awe mainta e caso penal conta Gilbert Maduro ta sigui. E sospechoso Gilbert ta wordo acusa cu dia 29 April 2012, el a maltrata un dama K. cu forza. Door di a dal e dama cu hopi forsa na su cara, el a fractura su cashi di wowo y weso na cara.

Aña pasa November, e sospechoso a presenta den Corte, caminda e victima di maltrato tabata presente. Fiscal a bisa Hues cu e caso a bin dilanti pro forma pasobra ainda e proces-verbaal oficial no ta cla. Abogado mr. Arends a pidi Hues pa manda e caso bek pa Hues Comisario caminda e kier pa mira e video den casino, unda e incidente aki a sosode. E abogado a sigui bisa cu segun e sospechoso, el a wordo ataca door di e dama. Ademas el a pidi pa investiga su celular pa mira cu el a wordo menasa pa e dama y su famia. Hues a puntra, pakico Hues Comisario mester haci esaki. Segun e abogado, el a haci e peticion aki pero nada no a wordo haci. Fiscal a bisa cu a pidi for di casino imagennan di video pero nan no t'ey mas.



Abuso contra hende muhe ta un problema grandi na Aruba.

E abogado a bisa Hues cu si no tin grabacion, e kier pidi pa scucha esun sinta tras di e camara y tambe empleadonan di e casino. Ademas, segun e abogado tin agente di Polis cu tabata sa di e caso pero no a haci nada. E ta haya cu su cliente a defende su mes contra atake di e grupo. E abogado kier pa habri e investigacion di nobo y laga Hues Comisario instrui investigacion riba celular. Tambe el a pidi pa suspende e detencion di su cliente, pendiente di e caso penal te otro aña.

Hues a rechasa e peticion di abogado pa manda e caso bek pa Hues Comisario. Hues a bisa cu no tin indicacion cu hendenan tras di camara por a mira loke a sosode. E ta haya cu abogado no a argumenta esaki. Ademas Hues a remarca cu e abogado no a menciona nomber di personanan cu lo por a mira algo. Di otro banda, Hues a instrui Fiscal pa laga haci investigacion riba e celular, pa determina si realmente lo por tin menasa manera e abogado a bisa.

Awe mainta lo bay sigui cu e caso y lo bira interesante pa mira kico e investigacionnan a produci y con ta e reaccion di Fiscal.❑

Sospechoso di menasa tres persona cu arma di candela dilanti Hues awe

ORANJESTAD – Rachyt Lesire, acusa di cu riba 20 Augustus 2012, el a horta na un cas na Modanza y cu dia 3 September 2012 el a menasa diferente persona cu un arma di candela y cu el a wordo haya cu bala cayente, mester presenta awe mainta dilanti Hues pa tratamento di e casonan.

Na November 2012, e sospechoso a presenta dilanti Hues pero a wordo informa cu e caso ta pro forma pasobra ainda e proces-verbaal no ta cla. Fiscal a propone pa pospone e caso pa awe mainta y Hues a bay di acuerdo cu esaki.

Abogado mr. Yarzagaray a cuestiona e hecho cu a detene su cliente Rachyt pa e menasa di arma y bala cu a hay'e cun'e pero a bay interog'e riba ladronicia sin mustr'e riba su derechonan.

Segun e abogado, su cliente a reclama esaki na Hues Comisario. El a bisa tambe cu e sospechoso ta desmenti di a menaza hende y di a horta na un cas na Modanza. El a pidi Hues pa laga Rachyt liber te dia di e caso.



Armanan riba caya ta ocasiona hopi problema.

Fiscal a señala cu na Februari 2010 caba, a condena e sospechoso pa dos ladronicia y posesion di arma.

E ta teme cu si lag'e liber e lo por bolbe haci mesun cos. El a pidi Hues pa rechasa e peticion di abogado pa suspende e detencion.

Hues a rechasa e peticion di abogado pa laga Rachyt liber y awe mainta e lo mester presenta den Corte.

BON DIA ARUBA lo informa kico a sosode den Corte.❑



MCB
MADURO & CURIEL'S BANK N.V.

// 2012

CONSOLIDATED BALANCE SHEET

CONSOLIDATED BALANCE SHEET OF MADURO & CURIEL'S BANK N.V. AND ITS SUBSIDIARIES AS AT DECEMBER 31, 2012

(All amounts are expressed in thousands of Antillean Guilders)	2012	2011
Assets		
Cash and due from banks	1,681,249	1,631,985
Investment securities	243,926	302,019
Loans and advances to customers	3,851,159	3,646,337
Investment in associate companies	770	13,642
Associate company held for sale	12,972	-
Bank premises and equipment	167,173	148,462
Customers' liability under acceptances	7,692	13,626
Other assets	78,644	50,794
TOTAL ASSETS	6,043,585	5,806,865
Liabilities and equity		
Liabilities		
Customers' deposits	5,135,810	4,946,880
Due to other banks	32,666	54,734
Acceptances outstanding	7,692	13,626
Deferred tax liability	6,120	5,948
Profit tax payable	36,319	31,730
Accrued interest payable	16,429	16,852
Provisions	59,562	53,496
Other liabilities	85,778	85,096
	5,380,376	5,208,362
Equity		
Issued capital	51,000	51,000
Fair value reserve investments	7,679	10,628
Other reserves	190,968	184,895
Retained earnings	402,648	341,926
	652,295	588,449
Minority interest	10,914	10,054
TOTAL LIABILITIES AND EQUITY	6,043,585	5,806,865

CONSOLIDATED INCOME STATEMENT

CONSOLIDATED INCOME STATEMENT OF MADURO & CURIEL'S BANK N.V. AND ITS SUBSIDIARIES FOR THE YEAR ENDING DECEMBER 31, 2012

(All amounts are expressed in thousands of Antillean Guilders)	2012	2011
Interest income	309,628	305,942
Interest expense	19,777	20,696
Net interest income	289,851	285,246
Fee and commission income	157,865	147,860
Fee and commission expenses	43,569	40,123
Net fee and commission income	114,296	107,737
Income from foreign exchange transactions	48,327	48,762
Income from investment securities	7,213	6,965
Operating income	459,687	448,710
Salaries and other employee expenses	183,975	187,843
Net impairment on loans and advances	11,032	6,769
Other operating expenses	86,857	82,544
Operating expenses	281,864	277,156
Net result from operations	177,823	171,554
Net income from associates	100	825
Net result before tax	177,923	172,379
Profit tax	34,247	35,254
Net result after tax	143,676	137,125

EXPLANATORY NOTES TO THE CONSOLIDATED FINANCIAL HIGHLIGHTS AS AT DECEMBER 31, 2012

A) ACCOUNTING POLICIES

1. GENERAL
The principal accounting policies adopted in the preparation of the consolidated financial statements of Maduro & Curiel's Bank N.V. and its subsidiaries (the "Group") are set out below. These explanatory notes are an extract of the detailed notes included in the consolidated financial statements and are consistent in all material respects with those from which they have been derived.

2. BASIS OF PREPARATION
The consolidated financial statements, from which the consolidated financial highlights have been derived, are prepared in accordance with International Financial Reporting Standards ("IFRS").

The figures presented in these highlights are stated in thousands of Antillean Guilders and are rounded to the nearest thousand.

The policies used have been consistently applied by the Group and its subsidiaries and are consistent, in all material respects, with those used in the previous year.

For financial statement presentation purposes certain 2011 balances have been reclassified in order to be in conformity with the 2012 presentation.

3. BASIS OF CONSOLIDATION
Subsidiaries are all entities over which the Group has the power to govern the financial and operating policies. Subsidiaries are fully consolidated from the date on which control is transferred to the Group until the date that control ceases. The following subsidiaries have been consolidated as of December 31, 2012.

- Caribbean Mercantile Bank N.V. and subsidiaries
- The Windward Islands Bank Ltd.
- Maduro & Curiel's Bank (Bonaire) N.V. and subsidiary
- Maduro & Curiel's Insurance Services N.V.
- MCB Group Insurance N.V.
- Progress N.V.
- MCB Risk Insurance N.V.

ASSOCIATE COMPANIES
Associate companies are entities over which the Group has significant influence but not control. Investments in associate companies are accounted for under the equity method of accounting.

4. INVESTMENT SECURITIES
The Group classifies its investment securities in the following categories: financial assets at fair value through profit or loss, available-for-sale and held-to-maturity. Management determines the classification of its investment securities at initial recognition.

A security is classified in the category financial assets at fair value through profit or loss if acquired principally for the purpose of selling in the short term. Available-for-sale financial assets are investments intended to be held for an indefinite period of time, which may be sold in response to needs for liquidity or changes in fair values. Investment securities with fixed maturities where management has both the intent and ability to hold to maturity are classified as held-to-maturity.

Financial assets at fair value through profit or loss, financial assets available-for-sale and financial assets classified as held-to-maturity are initially recognized at cost. Financial assets at fair value through profit or loss and financial assets available-for-sale are subsequently carried at fair market value. Held-to-maturity securities are carried at amortized cost. Unlisted equity securities for which no readily available market exists, and for which other methods of reasonably estimating fair value are clearly inappropriate or unworkable, are carried at cost less impairment, if applicable.

The gains and losses arising from changes in the fair value of financial assets at fair value through profit or loss are included in the income statement in the period in which they arise. The gains and losses arising from changes in the fair value of available-for-sale financial assets are recognized directly in equity, until the financial asset is sold or impaired at which time the cumulative gain or loss previously recognized in equity should be recognized in the income statement. Dividends on available-for-sale financial assets are recognized in the income statement when the right to receive payment is established.

5. LOANS AND ADVANCES TO CUSTOMERS
Loans and advances are carried at amortized cost, less an allowance for loan impairment. An allowance for loan impairment is established if there is an indication that the Group will not be able to collect all amounts due according to the original contractual loan terms.

B) SPECIFICATION OF ACCOUNTS

(All amounts are expressed in thousands of Antillean Guilders)		
I Assets	**2012**	**2011**
Investment securities		
Held-to-Maturity	226,639	276,431
Available-for-sale	8,682	11,631
Financial assets at fair value	8,605	13,957
Total investment securities	243,926	302,019
	2012	**2011**
Loans and advances to customers		
Retail customers	1,567,944	1,481,320
Corporate customers	2,271,858	2,165,933
Public sector	8,034	8,736
Other	92,812	81,357
Gross loans and advances to customers	3,940,648	3,737,346
Less: allowance for loan impairment	(89,489)	(91,009)
Net loans and advances to customers	3,851,159	3,646,337
II Liabilities	**2012**	**2011**
Customers' deposits		
Retail customers	1,996,051	1,998,170
Corporate customers	2,365,312	2,290,801
Other	774,447	657,909
Total customers' deposits	5,135,810	4,946,880

INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT

To the Stockholders and Board of Directors of
Maduro & Curiel's Bank N.V.
Curaçao

We have audited the consolidated financial statements of Maduro & Curiel's Bank N.V. and its subsidiaries (the "Group") for the year ended December 31, 2012, from which these consolidated financial highlights consisting of the consolidated balance sheet, consolidated income statement and explanatory notes to the consolidated financial highlights were derived, in accordance with International Standards on Auditing.

Management is responsible for the preparation of the consolidated financial highlights in accordance with the Provisions for Disclosure of Consolidated Financial Highlights of Domestic Banking Institutions published by the Centrale Bank van Curaçao en Sint Maarten.

In our auditor's report dated February 12, 2013, we expressed an unqualified opinion on those consolidated financial statements from which these consolidated financial highlights were derived.

In our opinion, the accompanying consolidated financial highlights as of December 31, 2012 are consistent, in all material respects, with the consolidated financial statements from which they have been derived. We report that the Management's Report, to the extent we can assess, is consistent with the consolidated financial statements as required by article 121 sub 3 Book 2 of the Civil Code of Curaçao.

For a better understanding of the Group's financial position and the results of its operations for the period and of the scope of our audit, the consolidated financial highlights should be read in conjunction with the consolidated financial statements from which they have been derived and our auditor's report thereon.

Curaçao, February 12, 2013

KPMG Accountants B.V.
M.L.M. Kesselaer RA

INCOME STATEMENT
- The income presented in our financial statements is derived from both local and international activities of the MCB Group. These income streams continue to be well diversified.
- Despite the challenging year, the Group's net result before tax increased 3% by NAf. 5.5 million to NAf. 178 million.
- The growth in net fees and commission was 6% or NAf. 6.5 million and was higher than the growth in net interest income (NAf. 4.6 million).
- Net income after taxes increased to NAf. 144 million. Part of this net income is allocated to strengthen the reserve for general banking risks.

BALANCE SHEET AND EQUITY
- For financial statement presentation purposes, certain 2011 balances have been reclassified in order to be in conformity with IFRS requirements.
- MCB Group's total assets increased with NAf. 237 million or 4%, and passed the 6 billion mark at NAf. 6,044 million.
- Loans and advances to customers increased by a solid 6% with NAf. 205 million to NAf. 3,851 million.
- An amount of NAf. 13 million has been restated from 'Investment in associate companies' to 'Associate company held for sale', reflecting the sale of the Bank's shares in Royal & Sun Alliance (Antilles) N.V.
- Our shareholder's equity was again strengthened considerably by NAf. 64 million (11%) and for the first time passed the amount of NAf. 600 million at NAf. 652 million (excluding minority interest). This very strong capitalization continues to represent a key strength of our Group and one that our community, our clients and our staff can continue to rely and count on.

LOANS
- In extending credit, in Curaçao and Sint Maarten the Bank had to take into account two significant yet related measures taken by the Centrale Bank van Curaçao en Sint Maarten (CBCS). To contain the growth in consumptive imports, the CBCS increased the reserve requirements for Curaçao and Sint Maarten gradually from 10.5 % at the beginning of the year to 14.25% at the end of 2012. And to strengthen these measures, the CBCS also established a credit freeze (0% credit growth) from March 2012 until August 2012 while a 1% credit growth was allowed afterwards for a period of six months.
- The 6% growth in loans and advances to customers was accomplished thanks to an increase of 6% or NAf. 87 million in retail customers loans and advances and an increase of NAf. 106 million or 5% in loans to our corporate customers.

TAXES
- MCB Group's profit tax obligation resulting from our operations in 2012 was NAf. 34 million, while the Group also paid NAf. 4.3 million in turnover taxes. Our employees paid wage taxes amounting to NAf. 28.6 million.
- In 2012 MCB collected and remitted NAf. 46 million in license fees for Curaçao and Sint Maarten. In Aruba, Caribbean Mercantile Bank collected Afl. 14 million in exchange tax which it in turn remitted to the Central Bank of Aruba for the government of Aruba.

EMPLOYMENT
- As at December 31, 2012, MCB Group employed 1,500 persons across all islands.
- During the year, MCB Group paid its employees NAf. 94 million in salaries, not including social benefits, pensions, medical and other insurances.

COMMUNITY
- •As always, we continue to share with our communities on all islands through our numerous donations and contributions.
- In 2012, on Curaçao alone we contributed with nearly 4,900 donations amounting to almost NAf. 2.5 million to support the important work and activities of cultural, social, religious, sport and educational organizations benefiting the youth, neighborhoods and different charitable institutions.
- The Bank sponsored the first "green" Open Monuments Day on the Caracasbaai peninsula, organized by Fundashon Pro Monumento. Besides funding the event, more than 100 of our colleagues volunteered to help make the day a great success with more than 4000 visitors.
- In the annual "Kareda di LITO" more than 50 schools participated with a total of nearly 2,500 children and the event was broadcasted live by Curaçao television.
- The 2012 MCB-Prize was presented to three visionary entrepreneurs who for more than 10 years have privately (and quietly) developed one of the most deteriorated parts of our capital Willemstad, called Pietermaai Smal.

We look forward with healthy optimism to "interesting times" and will continue to position the Bank to be able to seize the opportunities that arise and to be well prepared for the more challenging moments.
We are very grateful to our clients, our employees, our shareholders, our supervisory directors, our regulators and especially the communities we serve for the support we enjoyed in 2012 and hope to be able to enjoy in 2013 as well.

For the full Consolidated Financial Highlights for the financial year 2012, the Explanatory Notes to the Consolidated Financial Highlights, and the Auditors' Report thereto from KPMG Accountants B.V., please write to Annual Report 2012, P.O.Box 305, Curaçao, for a free copy of our 2012 Annual Report or visit our website www.mcb-bank.com.

Motiva pa nan miedo di perde trabou:

Assistentnan boticario a welga y manifesta ayera mainta na Awasá

WILLEMSTAD – E assistentnan boticario, cu ta emplea na e 30 boticanan na Corsou, ayera mainta, bistí na preto, a tene un accion na Awasá. Despues nan a marcha bay Forti pa entrega un carta na minister Ben Whiteman. E accion ta relaciona cu e desaroyonan encuanto e ley di seguro medico basico. Nekka Hueck, vocero di e assistentnan boticario a declara ayera mainta, cu e motibo principal di e accion ta introduccion di e ley di seguro medico basico. Tin hopi falta di informacion cerca e assistentnan boticario, con nan mester ehecuta nan trabou na un nivel halto. "Nos ta core risico di perde nos trabou", e vocero dje assistentnan boticario a enfatisa.

E temor di perde trabou no ta conta solamente pa e assistentnan boticario, segun Hueck, pero tambe pa sobra personal di botica, pasobra si e boticanan cera, ta tur hende ta sin trabou. Di tur manera, segun Nekka Hueck, si reduci e operacion di e boticanan, tin hende cu ta perde trabou.



Riba e foto por mira e assistentnan boticarionan den accion.

E introduccion di 'basisverzekering" ta preocupa personal di e boticanan tambe, pasobra no tin un guia con pa sigui traha y cua ta e reglanan cu e personal mester mantene. Hueck ta splica cu cada seguro tin nan reglanan. Como ehempel Nekka Hueck a splica, cu e assistentnan boticario ta traha cu un lista di remedi cu ta cubri y cu seguronan no ta cubri. Awor aki e personal no tin ningun guia cu ta indica na nan entre otro cua remedi e seguro basico ta cubri. "Tambe nos ta experiencia cu tin carchi nobo den circulacion. Ora cu nos puntra Seguro kico nos mester haci, nos ta compronde cu e carchinan nobo t'ey, pero cu mester mantene e pashentnan riba nan status bieu. Y mantene reglanan bieu pa nan". Asina Nekka Hueck a menciona. Mientrastanto e situacion aki ta trece hopi confusion, segun e vocero dje assistentnan boticario, pasobra na principio e personal di botica no tabata na altura di e procedura y tabatin caso cu a cambia e seguronan den computer.

Un otro punto di preocupacion di e assistentnan boticario ta relaciona cu introduccion dje florin pa 'receptregel' (cada remedi prescribi riba recept). Segun Nekka Hueck, e pashentnan cu ta drenta den botica, e prome cos cu nan ta puntra ta, si nan mester paga florin. Na momento cu bisa nan no, e clientenan ta bira contento y ta bisa cu si nan mester a paga e florin na e momento ey, nan no por a traha nan remedi. Si un hende cu ta malo tin mester dje remedi, pero e no por paga e florin, e boticanan no por entrega e remedi. cu e consecuencia cu e hende ta sin haya e remedi cu e tin mester, Nekka Hueck ta enfatisa.

Nekka Hueck a splica cu e intencion ta pa e assistentnan boticario reanuda nan trabou ayera mainta mes. E boticanan a duna nan personal oportunidad pa acciona te 10'or y mey di ayera mainta. prome cu organisa e accion, e assistentnan boticario a consulta cu e boticarionan. E boticanan a duna permit na e personal pa tene e accion, Nekka Hueck a splica. A palabra cu e bentana di warda ta keda operacional pa entrega remedi cu ta necesario. Na varios botica a keda un hende na trabou, pa por cubri e trabou.❑

Medical Center Curaçao mester elimina tanki den hospital:

Por spera claim di MCC contra hospital St. Elisabeth

WILLEMSTAD - Medical Center Curaçao (MCC) tin 3 siman di tempo pa kita e tanki di descompresion for di den Hospital St. Elisabeth. Esey ta resultado di un huicio sumario cu hospital a entama contra di MCC.

Pero e historia di tanki no ta parce di a caba ainda: Hospital St. Elisabeth (SEHOS) por spera un caso den su contra pa daño perhuicio di parti di Medical Center Curaçao, di acuerdo cu abogado Bertie Braam jr.

Braam jr. a defende interesnan di Medical Center Curaçao.

Algun siman pasa, Javier Hernandez, director general di Hospital St. Elisabeth a anuncia durante un reunion di parlamento cu e ta considera henter e asunto di tanki di descompresion un fastball contra hospital. E tanki, cu supuestamente Corsou a haya como regalo, no tabata un regalo berdadero. P'esey mes SEHOS a entama un huicio sumario contra Sentro Médiko Corsou pa obliga nan saca nan tanki for di edificio di SEHOS pa SEHOS por pone esun cu el a haya cerca NASA, como donacion.



Por spera claim di MCC contra hospital St. Elisabeth

E historia di e tanki di descompresion na hospital ta largo, pero entretanto conoci pa tur hende. Corsou lo a haya un tanki di regalo pa reemplasa esun cu a daña, pero e tanki aki – pa mil y un motibo – finalmente nunca a funciona.

Ministerio di Finanzas a pone 300 mil di e 2 miyon cu gobierno a duna SEHOS pa reconstruccion di e edificio caminda e tanki mester bin. Javier Hernandez a bisa cu el a haya sorpresa di su bida ora dia 19 di juli, el a ser yama na oficina di minister cu a particip'e cu no por considera e tanki mas como un regalo.

"M'a keda babuca. E ora ey mi a realisa cu gobierno a pasa SEHOS un fastball", segun e director general di hospital.

Durante tratamento di e caso diaranson, abogado Braam jr. a bisa cu e no por compronde cu un hende cu un posicion manera Hernandez a kere cu e tanki, cu ta un aparato hopi caro, lo tabata un regalo. Dia 19 di juli e tanki a keda inaugura.

Dia 13 di augustus SEHOS a haya carta di inspector di salu publico di e tempo ey, cu e tanki ta responsabilidad di SEHOS paso e ta riba tereno di SEHOS.

Dia 19 di januari SEHOS a manda un carta pa Medical Center Curaçao den cua hospital ta informa di ke cera e capitulo di tanki. E proposicion tabata cu sea e centro ta bende e tanki cu hospital pa un prijs rasonabel of e ta saca e tanki for di edificio di SEHOS, pero a resultá cu e centro medico no ke bende. SEHOS, entretanto a logra haya un tanki, pa medio di un empresa local cu ta procedente di NASA.

Hospital St. Elisabeth a entama un huicio sumario pa saca e tanki for di e compleho di SEHOS.

Corte a dicta sentencia diaranson y Medical Center Curaçao hunto cu Hospital St. Elisabeth a palabra cu MCC lo haya 3 siman pa saca su tanki for di edificio di SEHOS. Medical Center y Hospital St. Elisabeth lo carga e gastonan conhuntamente pa esaki.Unabes cu esaki ta tras di lomba, ta bay studia un posibel caso pa daño perhuicio di parti di Medical Center Curaçao, Braam jr. a bisa. Medical Center Curaçao tin un claim pendiente pa motibo cu SEHOS no a haci uzo di e aparato manera tabata e intencion.❑

No tin fecha pa scoge Papa nobo ainda

Un kardinaal di Filipina, un di Austria y Irlanda, lo ta e scogo "menos malo" como Papa nobo

Roma, ITALIA – Un kardinaal di Filipina, otro for di Austria y un arsobispo di Irlanda lo ta e opcionnan "menos malo" pa bira e Papa nobo, esaki segun un grupo cu ta representa e victimanan di abuso di parti di padernan catolico.

E asina yama "The Survivors Network of Those Abused by Priests", of SNAP, e haci e lista aki publico ayera, mientras cu e kardinaalnan ta teniendo diferente reunion na Vaticano, den preparacion pa eleccion di e proximo pontifice.
E tresnan cu nan a scoge ta Kardinaal Luis Tagle di Filipina, Kardinaal Christoph Schoenborn di Austria; y Arsobispo Diarmuid Martin di Dublin, Irlanda.

Martin no ta kardinaal, pero SNAP a anota den nan comunicado di prensa cu un homber no mester ta kardinaal pa e por keda eligi como Papa. Historicamente e nombramento Semper a bay pa un kardinaal.

E proceso pa yega na un Papa nobo , despues di e renuncia di Papa Benedicto XVI, a cuminsa cu mal pia despues di hopi controversia pa loke ta trata e ken ta den e grupo di Kardinaal cu lo mester eligi e pontifice nobo.

E sombra di e pasado di abuso contra mucha di parti di sacerdotenan den diferente rango y di e conspiracion pa tapa e echonan aki, no ta bandona e Iglesia Catolico y mas bien ta scurece mas tanto segun e diaanan ta pasa.

Schoenborn lo por ta un opcion, ya cu e tur cualidadnan pa un Papa, Tagle a tuma un punto di bista hopi fuerte contra abuso den clero. Tagle por wordo considera hopi jong, eingelijk e ta hopi jong si tene cuenta cu e tin solamente 55 aña, pero mirando e motibonan pakico Benedicto a renuncia, por ta lo por dicidi pa un papa mas hoben, cu lo por dura mas den e posicion y cu lo por yuda na modernisa e Iglesia, pero esaki lo ta algo hopi dificil. Aunke mester bisa cu loke Benedicto XVI a haci lo por tabata considera algo imposibel.

E "Dirty Dozen" of e "Diesdos Sushi"
Durante e proceso cu a sigui despues di e renuncia di Benedicto XVI , SNAP a mantene su mes hopi activo purbando di influencia di algun manera e scogo di un Papa, cu lo mester ta limpi posibel.

Den cuadro di esaki nan a publica un lista cu nan a yama "Dirty Dozen", cu ta e lista di e pio candidato pa reemplasa Benedicto XVI, ya sea pa manera cu nan a atende of e comentarionan cu nan a duna tocante riba e alegacion y casonan di abuso sexual contra mucha den Iglesia Catolico.

E scandalnan aki a afecta e Iglesia te na su rais y a causa hopi dolor cerca esunnan abusa y e creyentenan cu a sinti nan mes traiciona.
Segun un encuesta di Pew Research Center, publica diaranson ta bisa cu e issue di mas dificil Vaticano tin cu afronta, ta e situacion di e catoliconan na Merca.

E catoliconan Mericano, 34% di nan, ta kere cu e problema di mas grandi dentro di Iglesia catolico, ta e abuso na mucha, pedofilia y e scandal cu ta compaña esaki.
Segun un reportahe di e revista Italiano Panorama di ayera, Iglesia a wordo pone na altura di e situacion di abuso for di 1965, pero nan a opta pa dera e señalnan.
E Dirty Dozen of blacklist ta inclui:
Kardinaal Peter Turkson di Ghana
Kardinaal Tarsicio Bertone di Italia;
Kardinaal Dominik Duka di Republica Checo;
Kardinaal Norberto Rivera Carrera di Mexico;
Kardinaal Oscar Rodriguez Maradiaga di Honduras;
Kardinaal Timothy Dolan di New York;
Kardinaal Donald Wuerl di Washington;
Kardinaal Sean O'Malley di Boston;
Kardinaal Angelo Scola di Italia;
Kardinaal Leonardo Sandri di Argentina;
Kardinaal George Pell of Australia; y
Kardinaal Marc Ouellet di Quebec, Canada.

Sumamente Importante
For di dialuna ultimo, e kardinaalnan cu ta na Vaticano a bin ta tene diferente reunionnan, conoci como congregacionan general, pa discuti un cantidad di pregunta y situacionnan serio cu e iglesia ta enfrentando.

E ultimo Kardinaal cu ta forma parti di e grupo cu mester scoge e papa nobo, Jean-Baptiste Pham Minh Man di Vietnam, a yega ayera. Te cu awor aki no tin un fecha pa cuminsa cu e conclave, of reunion secreto, pa scoge e Papa nobo, asina Reverando Federico Lombardi, un vocero di Vaticano a bisa.
Un total di 115 kardinaal lo ta presente, mientras cu ta esunnan bou di 80 aña lo ta eligibel pa vota y eligi un Papa nobo, ta tumando nan tempo pa loke hopi di nan ta mira como e responsabilidad di mas grandi den nan carera Eclesiastico.

Tabatin hopi pregunta riba e pakico cosnan ta tardando tanto asina, pero Lombardi ta bisa cu nan ta probechando e oportunidad pa discuti y intercambia di idea awor aki, ya cu ora e conclave cuminsa, no ta bay tempo pa esaki.

"E preparacionnan ta absolutamente primordial" segun Lombardi.
Mientras tanto cos ta mustra cu e conclave lo por cuminsa dialuna awor.❑

Ultimo palabranan di Chavez: "Mi no kier muri, please no lagami muri"

Mas cu 33 mandatario lo ta presente durante funeral di Presidente Chavez

Gobierno a duna 7 dia mas pa pueblo por su presidente

Caracas,VENEZUELA,- "Mi no kier muri, please no lagami muri" lo tabata e ultimo palabranan, of loke Presidente di Venezuela Hugo Chavez Frias a purba bisa durante su ultimo momentonan di bida, esaki segun e Director di Guardia Nacional José Ornella.

E Director di Guardia Nacional José Ornella e bisa durante un entrevista cu Associated Press, cu Chavez Frias a muri di un "infarto fulminante"
José Ornella a señala cu Hugo Chavez no tabata por a papia, pero el a haci e gestonan cu su lipnan pa bisa …"yo no quiero morir, por favor no me dejen morir" y cu a pesar di e esfuersonan grandi di e dokternan e cancer tabata hopi avansa y nan no por haci nada mas.

"El a sufri bastante. Nos, cu tabata hunto cun'e, por a wak cu el a sufri hopi cu e malesa aki. E historia lo wordo skirbi algun dia: segun Onella.



Presidente di Argentina Crisina Fernandez, na links, Presidente di Uruguay Jose Mujica, sigui pa Presidente di Bolivia Evo Morales, sigui pa casa di Presidente Mujica, e senadora Lucia Topolansky, kende ta para banda di feretro di Presidente Hugo Chavez Frias ayera.

E hefe militar a sigura na AP, cu for di e ultimo aparicion di Chavez dia 8 di December ultimo, caminda el a papia riba su proximo operacion na Havana.."ya e tabata sa cu tabatin poco speransa cu el lo por a sali for di e operacion."

Funeral

Awe mainta 10or ta cuminsa e actonan oficial di e funeral di Presidente Hugo Chavez Frias, kende a fayece dia 5 di Maart ultimo, y cu for di diaranson ta den "Capilla Ardiente" na Academia Militar na Fuerte Tiuna.

Aunke ainda no tin un agenda confirma, ya caba mayoria di mandatarionan di Latino America a confirma nan asistencia na e funeralnan di awe. Entre esunnan cu a comfirma ta Cristina Fernández di Argentina, José Mujica di Uruguay, y di Bolivia, Evo Morales,

Tambe lo t'ey e Presidente di México, Enrique Peña Nieto; di Ecuador, Rafael Correa; di Nicaragua, Daniel Ortega; di Honduras, Porfirio Lobo; di El Salvador, Mauricio Funes y e Presidente dominicano, Danilo Medina. El hefenan Estado Chileno, Sebastián Piñera; presidente di Brazil, Dilma Rousseff; esun di Colombia, Juan Manuel Santos; esun di Panama, Ricardo Martinelli; e Presidente Peruano, Ollanta Humala, y el mandatario di Haití, Michel Martelly, tambe lo t'ey. Logicamente Cuba tambe a manda su delegacion cu a yega ayera tardi , encabeza pa Presidente Raul Castro.
Principe Felipe di Spaña, lo encabesa e delegacion Spaño, mientras cu e delegacion di Iran lo ta encabesa pa su Presidente de Irán, Mahmud Ahmadineyad.
E Presidente Belaruse tambe lo ta presente entre otro. E Actonan di funerario lo wordo transmiti via television.

Extencion

Chavez a wordo mira pa miles y miles di persona bisti den un trahe berde, un dashi preto y su boina cora, y pone banda di su pianan tin un spada di oro.
Mirando cu e gran cantidad di hende cu lo no logra wak presidente Chavez prome cu limite di tempo stipula, Gobierno a anuncia cu despues di e actonan funerario di awe, e curpa lo sigui den "Capilla Ardiente" pa 7 dia mas.

Despues di esey lo embalsama e curpa y lo pone den exhibicion permanente den e "Museo de la Revolucion".❑

Hungado di Barcelona lo hunga pa team di su soño di futbol

Lionel Messi a confirma di bolbe Argentina



Lionel Messi cu ta hunga pa Barcelona den Liga Spaño y seleccion di Argentina.



Barcelona SPAÑA - E hungado di Barcelona Lionel Messi nunca a sconde su amor pa e team di Newell's y Semper nan a laga e porta habri pa un posibel regreso den futuro, pero hamas el a duna un señal claro manera cu el a haci na e ocasiona aki.

"Ya mi tabata trankil y no ta haci falta pa mi firma e extension di contract cu Barcelona. Mi idea semper tabata pa hunga den Barcelona te ora cu mi bolbe bek Argentina," segun Messi, mustrando evidentemente cu e ta pretende di disfruta e Liga di Argentina hungando aden.

Pero despues e tabata mas directo. "Mi no sa cuanto tempo por pasa, pero mi lo bolbe cu Newell's pasobra esey ta loke mi kier. Mi kier hunga den futbol Argentino pa loke ta significa."

Pa conclui, Messi a bolbe laga cla cu e ta mantene su pianan riba tera y no kier wak mas leu.

"Si Argentina gana e fecha di eliminatorio lo ta un paso importante pa clasificacion. Prome nos tin cu pensa riba Venezuela cu ta hunga local y despues biaha pa Bolivia y busca un bon resultado."❑

Pitcher Mariano Rivera ta pensa di retira for di baseball



New York, MERCA – Mariano Rivera ta plania di retira despues di e campaña di 2013, segun un fuente cu conoce e decision di e hungado di New York Yankees.

Segun e fuente, ainda Rivera no a anuncia esaki oficialmente.

Un conferencia di prensa a wordo yama pa diasabra binidero na e compleho di entrenamento di Yankees na Tampa Florida. E picther di 43 aña ta lider di salba weganan di Major cu 608. El a perde casi henter e campaña anterior ora cu el a sufri un lesion di su rudia drechi durante practica.

Rivera a regresa Panama pa lidia cu un asunto familiar, y ta spera cu e lo integra diasabra cu e team. Probablemente e lo tin su prome aparicion riba e monticulo di e wega di pretemporada e mesun dia. E custumber di Rivera ta di tuma su tempo den primavera pa afina su recta, cu sesionnan di bullpen y weganan simula.

Sin Rivera Yankees por a gana e titulo di e division Oost di e Liga Americano aña pasa. Rafael Soriano a tuma e luga di e cera wega, pero a firma como agente liber cu Washington durante e temporada di descanso.

David Robertson a ricibi oportunidadnan pa cera den e temporada anterior, momento cu Rivera no por a pitcha.

Tambe nan ta conta cu Joba Chamberlain den e bullpen.

Rivera a inicia su carera como pitcher habrido na 1995, pero e no a tarda pa yega na e luga di preparado y despues el a converti den un taponero. E Panameño ta e unico y ultimo pelotero di Major League Baseball cu e number 42 riba su uniform.

E number aki a wordo retira na 1997 como homenahe na Jackie Robinson, pero a permiti e hungadonan pa sigui uza e number 42 na e momento ey. ❑

Delantero Wayne Rooney por bandona Manchester United pa un bon suma

Relacion entre hungado y entrenado ta malo

Manchester, INGLATERA – E delantero Wayne Rooney por bandona Manchester United di Inglatera,unda cu e tin un relacion malo cu e entrenado Alex Ferguson, si e yega na un oferta di 30 miyon di dollar, segun e corant Britanico.

Ferguson a laga Rooney riba banki den e wega di octavo final di e Liga di Campeonnan durante e wega di diamars ultimo, unda cu Manchester United a hunga contra Real Madrid na Old Trafford. E situacion entre e delantero y entrenado ta insostenibel.

Segun "Sportsmail", e relacion entre Rooney y Ferguson desde basta tempo ta tenso y no ta mehorando debi na e temperamento fuerte di ambos.

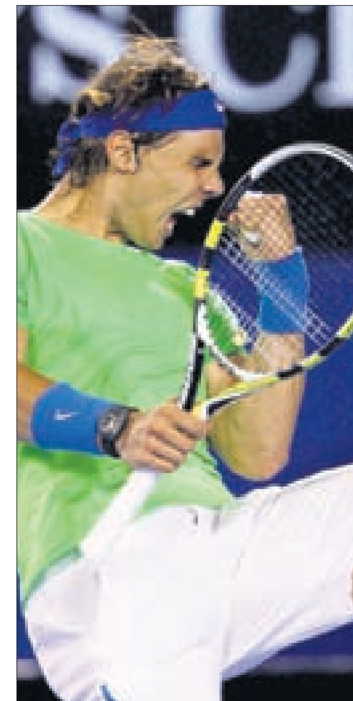
Rooney, di 27 aña y dos temporada di contract ainda mester wordo cumpli, sa cu su destino ta pasa den man di Ferguson y Manchester ta dispuesto pa scucha ofertanan di e hungado.



D.r.p.d. Alex Ferguson y Wayne Rooney.

Chelsea y Paris Saint-Germain a postula pa adkiri e pase di e goleado, mientras cu The Guardian a confirma cu Real Madrid y Barcelona lo no ta interesa den e hungado, momento di a cuestiona su calidad pa hunga na un nivel mas halto. Di otro banda e teamnan Milan, Juventus y Inter lo bataya pa financia cualkier acuerdo.❑

Rafael Nadal lo uza a evento binidero ATP como test pa su rudia banda robes



Rafael Nadal, campeon di 11 Gran Slam.

New York, MERCA -- Rafael Nadal lo uza e evento binidero ATP (Association of Tennis Professionals) na Indian Wells pa test su rudia banda robes ariba canchanan concreto cu speransa cu e lo bolbe na e mesun competencia cu antes el a gosa di dje prome cu su retiro recien di 7 luna largo. Desde cu el a Nadal a bisa. "Hungando tennis lo ta un proceso pa adapta mi rudia na e competencia." "Mi ta spera di por mantene e oportunidadnan pa hunga programa normal manera mi tabata haci pa añanan." "Mi no por predica futuro. Mi tin cu wak con mi rudia lo termina na Indian Wells otro siman. E oportunidad pa hunga na Indian Wells ta algo grandi. Siman pasa ainda mi no tabata sa cu lo mi haya e oportunidad aki."

Despues di Indian Wells, Nadal por hunga riba un cancha concreto final di luna na Miami y djey cambia pa klei na 'French Open' y yerbe pa Wimbledon prome cu bolbe canchanan concreto atrobe den e periodo prome cu US Open. Nadal a test su rudia riba canchanan duro Dialuna anochi, hungando un wega contra Argentino Juan Martin Del Potro na New York's Madison Square Garden.

Despues di 2 set di 'sake duro', Nadal a bisa cu e ta cla pa competi. "Mi ta sumamente contento," Nadal a bisa. "E tabata un momento tristo ora cu mi mester a dicidi



Rafael Nadal cla pa competi bek.

bolbe di su lesion luna pasa, e campeon di 11 Gran Slam a gana 12 for di 13 bataya na Sur-America 'clay-court swing', terminando prome runner-up na Vina del Mar, Chile, prome di tuma titulonan na Sao Paulo y na 'Mexican Open'. "Awe mi por hunga riba klei. Lo mi purba otro siman riba concreto," pa no bay US Open. Tur cos ta mustra cu awo cos ta super." Del Potro, kende a gana un wega di 90 minuut 7-6 (7/4), 6-4, a bisa cu e tabata sorpresa con lihe Nadal a bolbe gana torneo. El a predica cu lo no bay tarda hopi prome cu e Spaño di man robes, lo ta retando pa un otro titulo Grand Slam.❑



SPECIAL PA CUARESMA

SEAFOOD PIZZA

CUMINDA DI LAMA AWOR TA FENOMENAL



BACALAO PIZZA

AWG 17.50 SMALL | AWG 30.00 MEDIUM | AWG 35.00 LARGE



SEAFOOD PIZZA

AWG 21.25 SMALL | AWG 35.45 MEDIUM | AWG 42.95 LARGE



NEW!

SCAMPI PIZZA
- Cabaron
- Siboyo Corra
- Lemon Garlic Butter

AWG 21.25 SMALL | AWG 35.45 MEDIUM | AWG 42.95 LARGE

FOR DELIVERY AND TAKE OUT CALL

SASAKI 582 1818 | ROYAL PLAZA 583 9969 | PIEDRA PLAT 585 1818


facebook.com/pizzahutaruba

Promocion ta valido te cu April 1, 2013

BON DIA Aruba

Tribal Cycling Club Full Moon MTB Tour

Edicion di Maart cu un record di 160 participante







Participantenan cu a atende na e Tribal Cycling Club Full Moon MTB Tour.

ORANJESTAD - Despues cu e evento di Full Moon MTB Tour tabata un exito na 2012 , e biaha aki den e luna di Maart e evento di Tribal Cycling Club a logra un record di 160 participante. Tribal Cycling Club a dicidi di dedica e Full Moon Mountain Bike (MTB) Tour aki na Roland "Roche" Tromp principalmente pasobra Roche tabata un bon persona, amigo y fiel participante na nan eventonan specialmente e Full Moon MTB Tour. A ser planea dos ruta, pero e organisacion mester a adapta esaki pa asina por a bay duna un momento di respet na Roche su cas cerca su famia.

Na comienso presidente di Tribal Cycling Club, Jairo Dania, a duna un splicacion di e ruta y e intencion di e ruta adapta. Tambe el a splica cu lo pasa na cas di Roche, pa asina nan por a tene un minuut di silencio pa Roche.

Minister di Salubridad y Deporte, Sr. Minister Richard Visser tabata presente y a participa den e tour. Minister semper sa di apoya deporte, y el a hiba palabra tambe na cas di Roche.

Despues full e grupo a bay bek y esunnan mas avansa a bay via e ruta mas largo y e principiantenan a bay via e ruta mas cortico tur dos via costa. Na yegada bek na Arashi tur participante a bolbe haya un Monster Energy y un mini burrito saludabel.

Tribal Cycling Club kier a gradici Cuerpo Policial cu na e ocasion aki a coopera cu nos deporte y guia e tour via e camindanan di asfalt te na Roche su cas y despues pa bolbe bek. Esaki ta algo di aplaudi pa e positivismo den Cuerpo Policial pa cu deporte.

E siguiente Full Moon MTB Tour ta bay ta dia 26 di April. Tribal Cycling Club ta spera un participacion masal y posiblemente un record nobo. Danki Aruba pa sostene nos deporte di mountain biking. Pa mas informacion subi riba nan pagina di Facebook: Tribal Cycling Club of manda un e-mail na tribalcyclingclubaruba@gmail.com.❑

Hungadonan a sali perhudica

Malhechornan ta horta material di baseball na veld di Caribe

ORANJESTAD - Muchanan cu ta preparando pa e campeonatonan di Little League Baseball y Latino Americano di Baseball tampoco no por a train manera debe ser, pa motibo cu malhechornan a horta material di baseball na veld di Caribe. Awor tur hungado ta malamente perhudica, cu ta pone deporte un biaha mas ta haya un golpi bou faha cu e hecho aki. Durante e siman aki ladronnan mester a kibra e candal di un container cu ta contene materialnan di baseball na tereno di Caribe na Camacuri, unda cu nan a horta 4 screen di baseball y algun cos mas. Un hecho lamentabel y sigur di condena. E screennan aki ta di suma importancia pa e team di Indians y sigur e seleccion di Little League cu ta den pleno preparacion pa e campeonato Latino Americano di baseball. Organisacion di Indians y seleccion ta pidi encarecidamente na esunnan cu por a mira algo pa raporta esaki na Polis. Tambe na tur e clubnan di baseball na Aruba pa por fabor no acepta un di e screennan aki si acaso e por wordo ofreci pa cumpra, ta pidi pa yama Polis mesora. Mester corda cu e screennan aki ta facil pa reconoce dor di e net y e wielnan bou dje. Por ultimo, na esunnan cu a coy e materialnan, e muchanan kier e screennan bek pa asina entrenamento por continua normalmente, por fabor hiba esaki bek na e tereno di Caribe. Si algun persona por sa algo yama Polis na 100. Deporte ta na prome luga pa asina por yuda muchanan no ta riba caya. ❑

Gobierno di Aruba ta felicita tur hende muhe riba nan dia

ORANJESTAD - Dia di Hende Muhe a wordo proclama pa prome bes na e conferencia internacional na Kopenhagen na 1910. Na e conferencia aki a participa centenares di homber y muhe di 17 diferente pais. E motibo di e conferencia tabata e welga masal riba 8 di Maart 1908 na Chicago y New York door di muhenan balente cu tabata traha den e industria di paña. Nan lucha tabata pa tin un dia di trabou di ocho ora, miho circunstancianan di trabou y derecho di voto.

E derecho di voto a keda para central pa basta tempo. Den e añanan cu a sigui un cantidad creciente di pais rond mundo tabata organisa demostracion y reunionnan dia 8 di maart. Na 1978 Nacionnan Uni a reconoce dia 8 di Maart como un dia festivo. Na Aruba tambe nos ta celebra dia 8 di maart y ta para keto ta tur loke e hende muhe a logra den transcurso di aña.

Compara cu varios paisnan avansa na mundo Aruba ta hopi adelanta pa loke ta derecho di hende muhe. Den un periodo relativamente cortico a kita discrepancianan cu por



Riba e foto por mira Minister Presidente Mike Eman hunto cu Sra. Clea Welle y Miss Teen Aruba International, Thessaly Zimmerman.

tabatin entre hende muhe y hende homber. Si antes e hende muhe no por a sigui traha como ambtenaar si e casa, a cambia e ley discriminatorio aki y awor e hende muhe tin mesun derecho di trabou como di pensioen cu e hende homber. Aruba tin tambe un gran cantidad di hende muhe cu ta ocupa puestonan halto den nos comunidad. Den Parlamento di Aruba tin varios hende muhe trahando duro pa hiba nan pais dilanti. Na Aruba e hende muhe ta haya tur espacio pa studia y desaroya su mes y traha riba un carera profesional. E isla chikito aki ta haciendo un bon papel.

Pero, semper tin espacio pa mehoracion. Loke cu sigur mester preveni ta cantidad grandi di casonan di embaraso hubenil. Ainda na Aruba tin demasiado mucho muhe jong cu ta sali na estado, mientras cu tin asina hopi informacion riba e topico aki. Mayoria biaha ta nan so mester carga cu e responsabilidad aki, pasobra e tata hopi bes ta disparce. Asina mes e mama hoben por sigui scol y caba un estudio pa yud'e bay dilanti. Pa mehora loke falta ainda, mester cambia leynan of traha leynan nobo. Esaki ta trabou di Parlamento y cu asina hopi hende muhe eyden, e leynan aki sigur ta bay bin. Feliz Dia di Hende Muhe!!❑

Irina Bokova: Hende muhenan ta celebra pasonan grandi

Directora general di UNESCO na ocasion di Dia Internacional di Hende Muhe 2013



Irina Bokova, directora general di UNESCO.

ORANJESTAD – Awe riba Dia Internacional di Hende Muhe, UNESCO Aruba kier a felicita tur hende muhe, na Aruba y rond mundo, tanto esun den e rango di mas halto den proceso laboral of gubernamental, te na esun di mas humilde cu ta lucha tur dia pa por cria su famia, e berdadero heroenan di e dia aki.
Manera ta custumber UNESCO Aruba ta traduci e mensahenan di Directora General di UNESCO Sra. Irina Bokova na Papiamento y trece esaki na conocemento di nos comunidad.
"Riba Dia Internacional di Hende Muhe, nos ta celebra e pasonan grandi cu a ser tuma pa progreso di derecho di hende muhe y heroenan individual, mucha muhe y muhe, kendenan ta haciendo historia den sociedadnan rond mundo. E dia aki ta tambe pa tira un bista obhetivo di unda nos ta para y pa reflexiona riba e obstaculonan cu ainda tin.

Violencia contra hende muhe ta un di e violacionnan mas plama y mortal di derechonan di hende muhe rond mundo.
Violencia conoce hopi forma –fisico, sexual, psicologico y economico, pero e resultado ta keda mesun violacion devastado di e derechonan fundamental y dignidad humano.
Tin intentonan combina na tur nivel pa para e violencia aki, pero progreso ta hopi slow.
E atake brutal riba 9 di october 2012 contra Malala Yousafzai, un mucha muhe di 14 aña cu a ser tira pasobra e ta reclama e derecho pa mucha muhenan por haya educacion, ta corda nos riba e retonan cu ainda nos mester surpasa.
P'esey UNESCO ta trahando cu gobiernonan rond mundo pa sostene e derecho di mucha muhenan y hende muhenan riba educacion di calidad bou di condicionnan di siguridad.
Esaki no solamente ta esencial pa husticia social sino tambe pa desaroyo sostenibel.
Dia 20 di december 2012, e Asamblea General di Nacionnan Uni a pasa un resolucion importantisimo pa intensiva intentonan global pa elimina mutilacion genetico. Un cantidad di mas o menos 100 pa 140 miyon mucha muhe y hende muhe rond mundo a sufri di e practica aki, y cu tres miyon di mucha muhe cu ta core risico cada aña na Africa so.
E practicanan aki ta afecta mucha muhe y hende muhe pa resto di nan bida, strobando nan desaroyo, minando nan confidencia cu repercusion grandi den sociedadnan.
E resolucion di Nacionnan Uni ta un paso historico cual nos tur mester yuda pa e por continua.

UNESCO ta tahando rond mundo pa elimina violencia contra hende muhe. Ley so no ta suficiente.
Nos mester educa pa forma norma y comportacion nobo.
Nos mester sostene hende muhe pa nan por bira lider riba tur tereno di intento humano, cuminsando for di e prioridadnan di UNESCO cu ta educacion, ciencia, cultura, comunicacion y informacion, incluso media.
Pa por empodera hende muhe y sigura igualdad, nos mester reta tur forma di violencia cada biaha cu esaki sosode.
Esaki ta e promesa di UNESCO riba Dia Internacional di hende Muhe 2013."❑

Aruba Domino Bond ta informa

Reunion pa campeonato di domino

ORANJESTAD - Aruba Domino Bond ta informa cu su campeonato di domino 2013 ta na caminda. Mirando cu e periodo di directiva 2012 a caba di pidi pa tur e teamnan cu ta miembro di Aruba Domino Bond pa manda sin excepcion 2 nomber pa e puesto di Presidente y pa ta den e directiva di aña 2013.
Pa instala ful un directiva nobo por manda e nomber pa e puestonan di Presidente, Vice-presidente, Secretario, Tesorero, 2-tesorero, Comisario y 2-comisario.
Tambe cada team tin obligacion di manda nomber di un miembro hungado pa protest commissie y straf commissie.
Ta pidi pa tur team pa prepara nan representante pa e reunionnan riba reglamento Interno y Tecnico 2013.
E Bond ta pidi cada representante di un team, pa manda nomber di su team cu lo bay participa na e campeonato 2013.
Bond ta pidi pa manda esaki dentro di 1 siman pa sa cuanto team lo bay ta participando na e campeonato 2013 y cu por haya carta di invitacion pa e reunion cu lo bay tuma luga 10 di Maart 2013.
Luga ta Juventud Tanki Leendert y e ora lo ta 1:00 di merdia. Reunion General lo wordo yama 1 siman despues cu ta 17 di Maart 2013.❑

Parlamentario Sra. Lorna C. Jansen-Varlack

Hende muhe, e pilar di nos hogar y di nos pais



Parlamentario den fraccion di AVP, sra. Lorna Jansen-Varlack.

ORANJESTAD - Parlamentario Lorna Jansen-Varlack, for di Hulanda a manda un mensahe pa tur hende muhe na Aruba, en conexion cu Dia Internacional di Hende Muhe, cu ta como lo siguiente: “Na prome luga un felicitacion grandi di parti di mi persona pa tur hende muhe di Aruba riba Dia Internacional di Hende muhe.

Den pasado y te dia di awe hende muhe mester a lucha duro pa nan derechonan. E ser hende muhe semper mester a tuma un luga mas abou compara cu hende homber y e discriminacion tabata grandi riba hopi area. Mundialmente hende muhe a cuminsa lanta y tuma un posicion fiho pa cu nan derechonan y pa kita e discriminacion cu tawata (ta) reina. Den casi tur famia e hende muhe tawata (ta) e pilar, sea e ta mama, abuela, bisawela of tanta. Den hopi caso e ta esun cu ta carga e famia financieramente y hopi biaha e ta esun cu ta carga mayoria di e responsabilidad pa cu e educacion na cas di su yiunan. Den e sector laboral hende muhe ta domina y pa cu e motibo aki mi ta bisa cu nos hende muhenan ta e pilar di nos pais.

E cargo ta pisa, pero nos a demostra na varios ocasion cu nos tin e forsa pa carg’e. Nos mester para keto un momento y refleha riba e situacion di Violencia Domestico den nos comunidad unda diariamente hende muhe ta wordo abusa fisicamente, sexualmente y verbalmente. E consecuencianan di esaki por causa daño permanente y hopi dolor den e famianan. E conscientisacion riba e tema aki mester sigui y a bira tempo pa tuma mas accion pa preveni cu esaki ta sigui pasa den nos comunidad.

Nos por a tuma nota cu den e Leynan Laboral cu Parlamento a aproba a kita e desigualdad di pago entre hende homber y hende muhe y a agrega den e leynan e aspecto di “acoso sexual”. Un palabra di pabien ta bay pa Minister Michelle Hooyboer-Winklaar e.c.c. e Conferencia: “Strong Leadership. Strong Women. Strong World. Mi kier a disculpa mi ausencia pa e conferencia aki pa cu motibo di reunionnan di trabou cu ta tumando luga na Hulanda. Hopi Exito!”❑

Resultado di prome tanda di Quiz di lesamento: “Ban Orlando Lesando”

ORANJESTAD - Diabierna 8 di Maart, Fundacion Bon Nochi Drumi Dushi y Marriott Vacation Club ta anuncia e 9 participantenan cu a clasifica pa pasa pa e di dos tanda di e Quiz Ban Orlando Lesando. Esaki lo tuma luga den e College Zaal di Colegio EPI, di 5.or pa 6.or di atardi.

Manera ta conoci e participantenan mester a lesa e buki Catalino di Bocachica y skirbi un storia di con nan ta pensa cu e buki por a sigui. Es decir skirbi un final despues di e final di e buki. Un cos ta sigur, e tarea lo no tabata facil pa e hurado, pasobra e participantenan a duna tur cu tin pa skirbi e miho storianan.

Pa e di dos tanda cu ta riba 21 di maart e 9 participantenan lo mester lesa e buki Horcan y Mayra di Sonia Garmers. Den e tanda aki lo evalua con e participantenan ta domina e contenido di e buki a base di charada y dramatisacion.

Nos ta invita tur e schoolnan cu a participa, mayor, famia, amigo, conoci di e participantenan pa bin apoya nan riba e dia aki. Trece blaas, ponpon, fanfaria, tur loke cu bo tin pa apoya e participante di bo gusto. ❑

BON DIA Aruba

E prome pa trece moda Primavera 2013 na Aruba

Trash by Ronchi cu un coleccion Plus size espectacular den su boutique representando e ultimo tendencianan







ORANJESTAD - E lider den moda Plus Size na Aruba, TRASH BY RONCHI, a caba di lansa e siman aki e prome coleccion di Primavera 2013 aki na Aruba. Un coleccion gigantesco y tambe impresionante ta locual e boutique ta presenta pa e dama cu mas curva. “Spring 2013 is here! TRASH BY RONCHI ta contento di por ta e prome boutique pa presenta na Aruba e looks mas hot di e temporada aki pa tanto hende homber y hende muhe” ta locual Ronchi De Cuba a duna di conoce. E tendencianan ta obvio y sigur ta acaparando atencion global. Estampado, “polka dots”, “stripes”, y cortenan retro cu un toque admirabel di femeninidad ta marca e “look” pa e temporada actual. E gama di colornan ta uno impresionante y ta presenta tononan nobo manera “sea-foam”, “watermelon”, “sunset pink”, como tambe “black and white”. E estilo ta uno di admira, cu un versatilidad inmenso den cortenan cu sigur ta algo deseabel. E ser femenino awor por dicidi cual parti di su curpa e kier duna realse y cual e kier disimula uzando cortenan cu e diferente piezanan di moda tin cu TRASH BY RONCHI ta presenta. Logicamente e conseho experto di e team di profesionalnan di TRASH ta un “tool” inigualabel pa esnan cu shop na e store. E boutique, situa na Sibeliusstraat # 8, ta habri di 10’or di mainta te 7’or di atardi di Dialuna pa Diasabra.❑















Nobena Misa na honor di San Jose

Patrono di casnan di famia

ORANJESTAD – Diadomingo 10 di Maart venidero ta cuminsa un misa di nobena na honor di San Jose, cu Tata Wardador di Hesus.

Despues di Mama Maria ta San Jose ta e Santo di mas grandi den shelo.
E ta modelo ehemplar pa nos casnan di famia. San Jose ta e Patrono di nos Iglesia.

INVITACION

Un invitacion ta bay na tur hende pa asisti dia 10 di Maart na e nobena aki na Misa San Francisco na Playa.

En special na nos hende hombernan. Nobena ta cuminsa pa 6'or di atardi. Dia 15 di Maart nobena ta cuminsa pa 5:45 di atardi.



Laga nos resa hunto pa pidi San Jose pa tur problemanan y sufrimentonan den nos casnan, pa proteccion pa nos yiunan y tambe pa nos casnan contra tur crimen, ladronisia y otro peligernan cu por ta menasa nos famianan.

Dia 19 di Maart ta fiesta grandi di San Jose.
Bini uno y bini tur, pasobra nos tur mester di e Santo aki pa yuda nos den nos necesidad. ❑



Biba cada momento

" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "

Salmo 23:1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:



Sharalin Shurensca Daal

mihor conoci como: "Chichi"

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

Aurora
Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Nos kier a gradici tur famia, amiga, amigo, conocir, colega nan, y tur cu a cuide cu a compaña nos durante e dos dianan di despedida di nos Mama, Nana, Chechi, Anti, Angelica stima.

Nos ta hopi contento di por a celebra hunto cu tur e personanan cu nos ta stima e 90 aña di bida di nos querida Angelica.

Awor e ta den brasa di Señor y ta hunto cu su amor Basilio Kelly, nos Tata, Papa, Mo Silo, Bas stima.

Un danki di curason pa tur e bunita palabranan di consuelo pa nos famia atraves di yamada, facebook, email, message, whats app, ping, carta, flor, telegram, bishita, acto di condolencia y entiero, nos ta masha agradecido pa boso sosten.

Un danki special na Anthony di Aurora Funeral Home y Pastoor Janssen pa tur e cariño y atencion.



MISA PA
ANGELICA KELLY-HARMS:
DIABIERNA 8 DI MAART, 2013
PA 7PM NA MISA SAN FRANCISCO
DIASABRA 9 DI MAART, 2013
PA 7PM NA MISA SAN FRANCISCO
DIAMARS 12 DI MAART, 2013
PA 6PM NA KAPEL DI MADIKI

Ora solo di bida baha, Streanan ta ilumina e recuerdonan…

WEB Aruba N.V. y personal ta extende su mas profundo condolencia na nos Director General, Sr. O.J. Boekhoudt y demas famia cu fayecimento di su querida mama,

SRA. LIRIA EDITA BOEKHOUDT-WEVER

Hopi forsa den e momentonan dificil aki.









"Señor, Bo ta duna benedicion na esnan cu ta husto; Bo ta rondoné cu cariño manera cu un escudo. "
Salmo 5:12

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:



Esteban Ras

mihor conoci como: "Steve"
26 december 1927 - 4 maart 2013

Na nomber di su:

rumannan:
† Daniel y † Marianita Ras-Geerman y famia
† Lica y † Betto Croes-Ras y famia
† Theolindo y † Estela Ras-Erasmus y famia
Johanita y † Pedrito Croes-Ras y famia
† Everaldo y † Cathrine Ras-Werleman y famia
† Maria y Joseph "Cheppy" Maduro-Ras y famia

sobrina special:
Irma Bossers
y demas sobrino y sobrinanan

primo y primanan

famia:
Ras, Croes, Danje, Maduro, Rasmijn, Erasmus, Geerman, Werleman, Bossers, Harms, Chirino, Leo, Fingal, Boekhoudt, Dijkhoff y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar Diahues 7 maart 2013 pa 4'or di atardi saliendo for di the Olive Tree Funeral Home, Av. E.J. "Watty" Vos 44, Cumana pa santana catolico "Pastor Kraan-winkel" na Paradera. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi na the Olive Tree Funeral Home, Cumana.

Adres pa condolencia: the Olive Tree Funeral Home - Cumana
Diaranzon 6 maart 2013 di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.





Den su matanan berde yena cu flor di tur color cu tanto amor e tabata cuidanan. A bay sosega den reino di Señor.



Sra. Vda. Juliana Werleman - Geerman

Mihor conoci como chichi, machi cu ta bende mata na Matividiri.
28 januari 1917 - 5 maart 2013

Na nomber di su:

yiunan:
Fransisca Werleman
Pedro & Pascualita Werleman - Franken
Mario "May" & Mary Werleman - Ras
Lucas "Jul" & Cecilia Werleman - Quintero
Lucia & Gregorio "Papy" Marquez - Werleman
Elsa Werleman

nieto y nietanan:
Adelaida "Mayela" Werleman y famia
Amalia "Maya" Werleman y famia
Margo Werleman y famia na Hulanda
Judith Werleman y Huibert Koevoet y famia na Hulanda
Mariana "Sheila" Werleman y Angelo Maduro y famia
Gwendoline "Wendy" Werleman y famia
Elionsito "Elli" y Frida Werleman - Tromp y famia
Ronny Werleman
Marianela "Tamara" Werleman
Mariano Werleman y Johana Croes y famia
Rosy Werleman y famia
Lucas "Andres" y Hilda Werleman - Werleman
Xiomara Werleman y Kenneth Albertsz y famia
Odhila Marquez
Carlos y Melitsa Brokke – Ras y famia

Bisanieto y bisanietanan, tataranieto y tataranietanan, subrino y subrinanan

cuña:
Sra. Vda. Justina Werleman - Kelly y famia

ex-suegro:
Humpfried Brokke

Ihanan, comer y compernan, bisiñanan, amigo y amiganan
Staff, personal y compañeronan di Huize Maristella Savaneta.
y demas famia

Acto di entiero ta tuma lugar diabierna 8 maart 2013 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Santa Filomena pa santana catolico "Pastor Kraan-winkel" na Paradera. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Santa Filomena na Paradera.
Adres pa condolencia: the Olive TreeFuneral Home - Cumana
Diahuebs 7 maart 2013 di 7'or pa 9'or di anochi



GRADICIMENTO / INVITACION

Rumannan, yui, nietonan, pareha y demas famia kier a gradici un y tur cu a demostra nan atencion y cu a compaña nos durante fayecimento y entiero di nos defunto stima:



Roland Reginald Tromp

Mihor conoci como "Roche" of "Gordo"

Nos ta gradici tur esnan cu a manda flor, krans, telegram, e-mail, sms y esnan cu a haci yamada telefonico. Un danki special na Tribal Cycling Club cu a rindi un bunita tributo y cu a compañe tambe pa su ultimo luga di sosiego. Na su Team, North Cunucu Cylcing Team, Aruba Wieler Bond, amigonan di Harley Davidson, ex Colleganan di Valero, ex Colleganan di Red Sail Sports, Colleganan di Pelican Watersports y tur esnan cu a bin compañe te na su ultimo lugar di sosiego. Tambe na Aruba Weight Lifting Association pa e bunita tributo. Na su prima y primonan y su bon bisinja Sra. Margaritha Roza cu a bin duna tur nan sosten y cu a percura pa tur locual tabata tin mester na e momentonan dificil aki. Na su bon amigonan cu for di momento di su partida tabata cu nos tur dia te na su ultimo momento riba e mundo aki. Na Cuerpo Policial cu a guia e corteho funebre for di funeraria pa su cas y finalmente pa misa. Na su amigo di infancia Tico cu a compañe cu e Harley di nos difunto stima te na su ultimo lugar di sosiego. Na Aurora Funeral Home pa nan bon servicio, dedicacion, atencion y cariño. Alavez nos ta invita tur famia, amigo, bisiña y conocirnan pa tres santo sacrificio di misa:Diabierna 8 di mart pa 6.30 di atardi, Diasabra 9 di mart pa 7.00 di anochi y Diadomingo 10 di mart pa 6.00 di atardi na Misa Santa Anna na Noord. Diadomingo 10 di mart despues di misa lo tin un Rosario na cas di nos difunto stima Roche, pa descanso di su alma na Boegoeroei 77D.





Deleita bo mes den Señor y ta dunabo e deseonan di bo curason

Salmo 37:4

Adgradecido na Señor pa su 93 aña di bida, pero alaves cu hopi dolor na nos curason, nos kier a anuncia fayesimento inespera di nos mama, wela, bisawela stima



Elizabeth Lopez-Croes

mihor conoci como "Mama Liza, Queen Elizabeth"
***05-11-1919 †07-03-2013**

Na nomber di su:

Esposo:
†Isildo Lopez

Yiunan:
†Theolindo y Ina Lopez-Langedijk
†Erna Elizabeth Habibe-Lopez
Shonme Lopez y Liz Kelly
Myrna y Eric Quast-Lopez
Vivian y Latie Wever-Lopez
Ronald Lopez
Mario y Wisa Lopez-NG
Magda Lopez, semper cune manera un yiu

Nietonan:
Teo Lopez y Mariska, Rosenda Lopez, Vanessa Lopez, Valery Habibe, Sharisse Lopez, Gary Lopez, Marsha Lopez, Erna Quast, Sue- Ellen Quast, Ramsey Quast, Liliana Quast, Janine Wever, Ismar (Wilson) Lopez

Bisanietonan:
Marianne, Andrew, Jayden, Justin, Jay-Liz, Q-Jay, Ashton, Dylan, Encheslane

Cuñanan:
Suitberta Croes-Dubero
Maria Croes-Everon

Nuero:
Dichi y Elena Habibe

Amiganan:
Olga Vasquez y Elsa Dubero

Sobrino y sobrinanan

Demas famia: Croes, Lopez, Langedijk, Quast, Habibe, Wever, Ng, Dijkhoff, Everon, Dubero, Werleman, Ridderstap

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diasabra 9 di maart 2013 na Iglesa Emmanuel di 2'or pa 4'or di atardi, despues saliendo pa Santana Catolico na Sta. Cruz.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diabierna 8 di maart 2013 di 7'or pa 9'or di anochi.

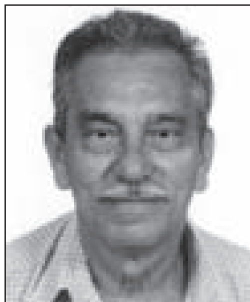
Nos ta pidi si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".

Salmo: 23

Cu honda pena, pero conforme cu boluntad di Dios ta anuncia fayecimento di:



Charles G. Marchena

mihor conoci como "Boei"
***24-12-1944 †06-03-2013**

Na nomber di su:
Esposa:
Vilma Marchena-Donata

Yiunan:
Melissa Marchena
Charlotte Marchena
Vanessa "Debby" Marchena
Charlene Marchena
Vilencha Marchena

Nietonan Stima:
Jeandrick Regales & Dayvion Willems

Rumannan:
Otilia Marchena y yiunan
Filomena y Carlos Richardson-Marchena y famia
Maria Marchena y yiunan
Cerilio Marchena
Yolanda Fingal y famia

Manera ruman:
Rosa Marchena y Ulu Winklaar y famia (Hulanda)
Frida y Nigel Messam y famia

Suegro & Suegra:
Federico & Leoncita Donata-Danies

Swa- & Cuñanan:
Franklin & Maria Donata & Famia
Marlene & Luis Escobar & Famia
Sherwin & Ingrid Donata

Subrina y subrinonan na Aruba, Hulanda y USA

Prima y primonan na Aruba, Curaçao, Mexico y Bonaire
Demas famianan: Marchena, Donata, Richardson, Thiel, Geerman, Escobar, Lacle, Dubero, Punsely, Messam, Maduro, Castañeda, Goede, Tromp, Kock, Gibbs, Alders, Nicolaas, Woods, Migares, Juliana, Hart, Winklaar, Chayady, Werleman, Koolman, Fingal, Erasmus, Willems, Wever, Danies, Orman.

Ex Compañeronan Di AVB, ABBA, Ex Coleganan Di Bur. Burgerlijke Stand & Bevolkingsregister & Aruba Bank NV

Ta invita tur iha, bisiña, amigo y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diasabra 9 di Maart 2013 na misa Santa Filomena di 9'or pa 11'or di mainta despues saliendo pa Santana Catolico Pastoor Kraanwinkel na Paradera.

Adres pa condolencia: Caya Frere Laurentius # 17, diabierna 8 di maart 2013 di 7'or pa 9'or di anochi.



"Señor ta mi wardador, mi n'tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil, pa mi bolbe haya forsa."

Salmo 23:1,2,3

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento di mi casa, nos mama, omachi y ruman stima:



Liria Edita Boekhoudt-Wever

Mihor conoci como "Edita" of "Pepe'Dita"
26 di november 1928 – 2 di maart 2013

Na nomber di su casa: Oslin Julian Boekhoudt

Yiunan:
Oslin Jr. y Maybelline Boekhoudt-Snel
Liria y Edsel Everon-Boekhoudt
Erwin y Irena Boekhoudt-Bernabela
Miralda y Alcid Rodriguez-Boekhoudt
Louis y Lydia (Suzy) Boekhoudt-Croes

Rumannan:
†Aurita Wever y famia
John Hendrik (Jenny) y Milda Wever-Arendsz y famia
Evelina Acosta-Wever y famia

Tanta:
Daisy Wever y famia

Swanan:
Mario (Nene) Boekhoudt y famia
Marius (Ibi) Boekhoudt y famia

Nieto y bisanietonan:
Osbaldi, Sean, Liza, Quinton, Jeunard, Kayleigh, Jeuneau, Jermar, Joey, Lynn, Yarrick, Yadirah, Yadienne y Janïrh

Mescos cu yiu:
Brigitte Boekhoudt y yiunan, Charles Brouwer, Susan de Lange y Jacky Kock-Jansen

Amigonan di cas:
Marcela (Tila) Orman, Catrin Orman, Flor Granadillo, John y Dieth Booi

Cuidadornan:
Amanda Chacón, Tania Ruiz, Jeanne D'arc Laveau, Nancy Sanchez, Carlos Rodriguez y demas personal di Cas di Cuido Oasis. Personal di Dr. Horacio Oduber Hospital piso 4A, SEH, ICU, dokternan Schwengle, Laclé, Wassenaar y Jonkhoff

Subrino y subrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan, amigonan, bisiñanan y demas famia: Wever, Boekhoudt, Snel, Everon, Bernabela, Rodriguez, Croes, Habibe, Acosta, Arendsz, Granadillo, Dominguez, Salazar y Evertsz. Ta invita pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diasabra 9 di maart 2013 na misa San Francisco na Playa.
E defunto lo ta reposa for di 2or pa 4or di atardi den misa y despues lo sali pa Santana Catolico na Caya Ernesto Petronia.

Adres y dia pa condolencia:
the Olive Tree funeral home na Cumana, diabierna 8 di maart 2013 di 7or pa 9or di anochi.
e-mail pa condolencia: editaboekhoudt@gmail.com

Ta lamenta cu despues di entiero no ta ricibi bishita di condolencia na cas.
Nos ta invita famia, amigo y conocirnan pa e prome santo sacrificio di misa diadomingo dia 10 di maart pa 10or di mainta den misa San Francisco na Playa pa descanso di alma di nos difunto.
Na lugar di flor of krans ta aprecia un donacion pa un bon causa, lo tin un box disponibel pa e bunita gesto aki.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia of conocir.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



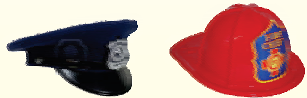
DOCTER NA WARDA



Oranjestad

Dr. Cayama

EMERGENCIA 911



POLIS	100
POLIS	581-1100
ORANJESTAD	582-4000
NOORD	587-0009
STA. CRUZ	585-4710
SAVANETA	584-7000
SAN NICOLAS	584-5000
BRANDWEER	115
BRANDWEER	582-1108
POLIS TIPLINE	11141
HOSPITAL	527-4000
AMBULANCE	582-1234
SAN NICOLAS AMBULANCE	584-5050

BOTICA

O'STAD Dakota Tel: 588-7364

S. NICOLAS Centro Medico Tel: 584-5794

SERVICES

INFORMATION	118
SETAR	582-2116
TAXI	582-5900
TAXI-TAS	587-5900
PROF. TAXI	588-0035
TAXI D.T.S.	587-2300
SERVICE ARUBA	583-3232

CRUISESHIP

Mar. 8
Noordam
Grandeur of the Seas

MORTORIO

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Tree	584-8888

FOUNDATION FELLOWSHIP CLINIC
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

FUNDACION Anti-Droga Aruba (FADA) Tel: 583-2999

FUNDACION Respetami
Tel: 582-4433

Diabetric Foundation Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Foundation Amor pa Prohimo
Tel: 583-3345 /586-6976

Women in Difficulties Foundation
Tel: 583-5400

Sorteo di 7 Maart 2013





02 03 13
14 26 30 (Joker) M (Letter)

Jackpot Afl. 470.000,00



4 9 9 0
Signo: Libra



7 0 4 6



9 0 7 0
0 4 4 1
4 6 1 7



21 25 19 20
13

Jackpot Afl. 68.500,00



01 08 20 25
Mega Ball 05

Jackpot Afl. 280.000,00

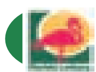


6 8 2 6
0 5 0 6
4 5 6 8

DIARIO
2 2 9 6
0 7 8 4
0 9 3 4

SUPER 4
0 9 4 8

Sorteo di 2 Maart 2013



07 10 15 17
19 38 X3

Jackpot $ 6 MILLION

Sorteo di 1 Maart 2013

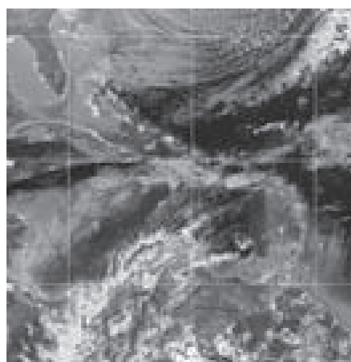


17 30 38 43
51 20

Jackpot $ 26 MILLION

Meteo Aruba:

Biento fuerte lo keda pa algun dia mas riba nos isla



ORANJESTAD – Situacion general di tempo ta indica cu durante e proximo dianan no ta anticipa cambio den e patronchi di tempo y un shelo por lo general parcialmente nubla sin yobida significante ta sigui prevalece den nos region. Di otro un banda, e fluho di biento modera te basta fuerte ta persisti pa algun dia mas.

CONDICION DI LAMA

Por lo general modera cu altura di olanan entre 1 y 2 meter. E olanan di mas halto ta riba lama na oost di Aruba.

TEMPO PA AWE MAINTA

Shelo lo ta parcialmente nubla. Temperatura maximo: 29°. Indice ultravioleta: 9. Biento lo ta for di direccion oostnoordoost alrededor di 20 nudo, cu rafaga te 30 nudo. Lo bay tin leve posibilidad di awa. Posibilidad di awa lo ta menos cu 20 %. Precipitacion lo ta menos cu 2 mm.

TEMPO PA AWE NOCHI

Shelo lo ta poco nubla te parcialmente nubla. Temperatura minimo: 24°. Biento lo ta for di direccion oost-noordoost alrededor di 18 nudo, cu rafaga te 28 nudo. Lo bay tin leve posibilidad di awa despues di marduga. Posibilidad di awa lo ta menos cu 20 %. Precipitacion lo ta menos cu 2 mm. Salida di solo lo ta 6'or y 47 di mainta y bahada di solo lo ta 6'or y 45 di atardi.❑





Aries

E luna Acuariano di awe lo mustra un tono fresco na bo signo Ariano. Bo sa con pa procede di un forma ecuanime memey di circunstancianan adverso ora bo propone. Numbernan p'awe: 6, 11, 28 y 35.



Tauro

No laga bo mes manipula door di ningun hende. Ora bo mester bisa no, bis'e. Durante e periodo aki, bo paisahe astral lo bisa algo instabil. Pone cartanan riba mesa. Numbernan p'awe: 3, 12, 24 y 35.



Geminis

Lo bay tin encuentronan importante. Lo bay tin un etapa di biahe y noticianan inespera. Bo ta wak cu no tabata tin motibo pa preocupa? Numbernan p'awe: 5, 15, 29 y 48.



Cancer

Lo bo supera problemanan amoroso. Circunstancianan lo cambia den bo relacion. E influencia lunar den bo horoscopo lo excita bo imaginacion. Numbernan p'awe: 7, 19, 28 y 39.



Leo

Luna ta den bo signo opuesto. Loke nan bay proponebo lo maraviyabo. E fin di siman aki dilanti dibo lo bay procede movimientonan cosmico cu lo crea un bunita panorama. Numbernan p'awe: 7, 19, 24 y 38.



Virgo

Bo miho cualidadnan personal lo yudabo destaca den loke bo ta haci. Durante e dianan aki, bo regente, Mercurio, ta retrogra. No inkietabo mes si algo tarda den cristalisa. Numbernan p'awe: 6, 18, 29 y 48.



Libra

Mantene un tono modera manera bo signo ta coresponde. No excede bo mes. Ta ora pa laga cosnan bay harmoniosasmente, sin interupcion, manera cu nan bin ta manifesta. Numbernan p'awe: 8, 24, 33 y 42.



Scorpio

No bisa e ultimo palabra. Mantene canalnan di comunicacion habri. Ta hopi probabel cu debi na e dobel influencia di Mercurio y Saturno, bo ta algo confundi. Numbernan p'awe: 17, 19, 27 y 35.



Sagitario

Ekilibra bo respuestanan. Bo ta impulsivo. Tene cuidao cu bo palabranan. E siman aki bo ta drentando den e signo imprevisibel di Acuario. Bo por ta hopi impulsivo. Numbernan p'awe: 9, 19, 41 y 46.



Capricornio

Tuma loke ta sosodiendo como un experiencia nobo. E ta loke e ta. E dianan aki bo tin e tendencia na basila na ora di tuma decision, hasta no esunnan mas miho. Numbernan p'awe: 6, 12, 27 y 33.



Aquario

Luna ta drentando bo signo y ta envolvebo un carisma cautivador y atrayente. E transito luna di awe lo envolvebo cu un carisma conkistado, lo bo disfruta di bon compania. Numbernan p'awe: 13, 27, 29 y 44.



Pisces

Ta surgi interesnan cu ta cambia bo perspectivanan den e ciclo aki. Loke bo dicidi den e dianan aki lo repercutira di forma impactante pa e resto di aña. Numbernan p'awe: 2, 18, 29 y 34

Un tesoro scondi na Aruba

Aruba Water Park habri di 18 di Maart awor





Aruba Water Park ta bay ta habri dia 18 di Maart proximo pa ricibi pueblo di Aruba pa celebra Dia di Bandera.
Bishitantenan lo goza di un ambiente relax pa e adultonan y super fun pa e muchanan cu e atencion di staf cu ta "take care" di tur bo necesidad mientras cu bo ta di bishita na e parke cu bo famia.
Ora bo drenta bo ta haya e area grandi di e restaurant y bar, y mes ora bo tin un bista riba e Big Lagoon Pool cu su Waterfall y e diferente waterslides.
E area di restaurant y bar ta inmenso y segun nos por a comprонde di e General Manager Jennie Leonardo, nan por acomoda 1500 hende pa ora di come.
Un di e partinan mas "interesante" ta e bar, caminda nan ta ofrece un cantidad di cocktailnan masha special y emblematico di Aruba WaterPark, manera e Pink Waterfall, Green Envy, Cascada of Sexy Lady. Tur esakinan prepara pa Kylie. Ademas di esey nan tin tur variedad y marca di bebida.
E cushina ta ofrece un cantidad grandi platonan sabroso y tambe e clasico hamburgers , hotdog of some chicken nuggets.
Mientras cu e prioridad pa e adultonan na e WaterPark ta un bon almuerzo y un cocktail relahante, pa e muchanan e prioridad ta definitivamente e waterslidenan cu tin den e parke
E parke ta conta cu 5 waterslides, sumamente excitante y rapido. Prome cu bo lansa bo mes den e aventura di e waterslides nan, bo por tin e oportunidad pa wak e bista impresionante di e bunita Valle di Santa Cruz.
E waterslidesnan a wordo construi den harmonia cu e naturalesa berde y tambe di piedra cu ta caracterisa e naturaleza Arubano.
Cuater di e waterslidenan ta cay den un piscina separa, mientras cu e di cinco waterslide ta esun mas rof y ta termina den un piscina di 210 cm di hancho.
Tambe tin na disposicion di e muchanan e asina yama Kids Playground caminda nan por hunga hopi ora sin cansa.
Mientras cu e muchanan lo sigui bay den e waterslidenan un biaha tras di otro, adultonan lo por prefera un approach mas trankil y bay disfruta e Big Lagoon Pool cu su Waterfall , caminda bo por disfruta di awa den un ambiente mas trankil.
Despues di un bon landa, por drumi riba nan ligstoelennan, mientras ta bebe for di un bon Piña Colada. E sensacion di relahacion ta absoluto.
Si despues mas den atardi tin gana di come algo por bay restaurant y cumpra algo, of pidi un snack platter cu tin un variedad di nos snacknan faborito, caminda e webo yena ta campeon.
Evento Aruba Water Park ta disponibel pa eventonan corporativonan, fiestanan di mucha y adulto.
Hopi compania ta tene nan Family Day na e WaterPark ya cu por combina diberticion tanto pa mucha como pa hende grandi.
Segun e necesidad di e clientenan, nan ta prepara e menu di e almuerso, snacknan y otro peticionnan pa un prijs masha rasonabel pa persona.



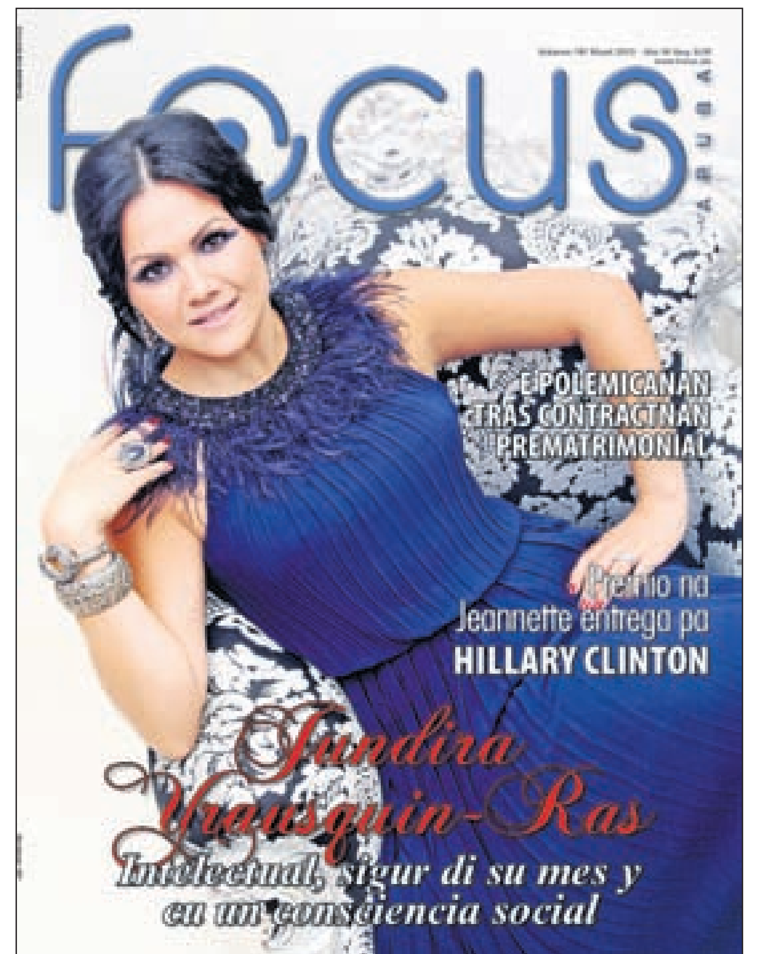
Den un ambiente relaha y sigur adultonan por descansa, hunga un wega di domino, combersa of lesa un buki, mientras e muchanan ta disfruta di e slidesnan of Big Pool Lagoen, semper tirando wowo riba nan.

Informacion General

Aruba WaterPark ta un "secreto" cu mester wordo revela, pa asina henter Aruba, y tambe su bishitantenan por disfruta di dje.
Nan ta habri di diamars pa diadomingo di 11or di mainta pa 7or di anochi y nan Happy Hour ta tur diasabra di 4or pa 6or di atardi. Corda si cu nan ta bay ta habri dia 18 awor pa celebra dia di Bandera. Despues nan lo ta habri tambe pa Semana Santo cu ofertanan masha atractivo pa famia.
E prijs di entrada ta 15 Dollar pa mucha y 20 Dollar pa adulto, pero pa nos hendenan local e prijs ta na florin. Muchanan bou di 2 aña ta drenta gratis.
Por cumpra paketenan cu ta inclui entrada, cuminda y bebida, cu ta varia segun e tipo di bebida, pero pa esey ta bon pa tuma contacto cu Sra. Leonardo pa e detayenan.
Tambe por haci areglonan pa fiesta y evento.
"Share a day of fun, good food and laugh with family and friends" na Aruba WaterPark, djis sigui e borchinan di direccion for di "Caya Betico Croes". Pa mas informacion yama 585-0060 / 594-6025.❑

E edicion di maart ya ta riba mercado!

Focus ta luci cu nos damanan exitoso, bunita y inteligente di nos comunidad



ORANJESTAD - Maart ta un luna unda cu revista Focus ta dedica na su damanan cu a resalta den nan trabou, beyesa, peculiaridad y bida. Como portada Focus tabatin e honor di cera conoci cu Jundira Yrausquin-Ras, un dama profesional exitoso ta habri porta pa prome biaha pa conta nos un poco mas di dje. Su consciencia social cu e proyecto exitoso, "Smile Makers" hunto cu Kiwanis Club of Aruba, cu ta yuda varios mucha di menos recurso pa tin un sonrisa mas saludabel y bunita. Jundira a surpasa e horibel nostalgia y awo e ta disfruta di su sacrificio y perseverancia y ta conta di su experiencia como studiante den proceso di bira un profesional.

Un mundo masha popular y alabes ta birando un estilo di bida, ta esun di Harley Davidson y Humpry Hardeveld ta conta tocante su inicio den e mundo di motorcycle, hunto cu algun coredo di Harley Davidson. E damanan; Jeannette Richardson-Baars, ta considera un muhe sumamente exitoso, debi su gran trabou cu el a bin ta eherce den Cuerpo Policial Aruba, unda cu el a obtene un gran reconocimento di Hillary Clinton. E tin un vision dinamico pa Scol di Polis y ta preparando su discurso pa duna na Merca, a base di un invitacion di Bill Clinton. Silvia Gildhorn, otro dama hoben cu a studia e area di politico y awo ta ehecutando un funcion cardinal den gobierno. Maritza Wong-Bareño ta luci den e pagina di Favorite Things y Xiluliska Velasquez, awo como presentadora di Real Deal, ta elabora un poco tocante su carera nobo, hunto cu Gleison Mateus y Timothy Charles. Samantha Robert, nos flamante y bunita Reina di Carnaval 59 ta comparti su gran experiencia di Carnaval 59. No por keda afo, Lucien Quilotte, un icono den Aruba su Carnaval, conoci pa su tremendo innovacionnan den elaboracion di trahenan di Carnaval y Bruce Stamper, ta bibando actualmente su soñonan y ta bek na Aruba despues di 15 aña, pa brinda su excelente servicio di makiyahe profesional na tur cu ta desea.

Abo kier sa ken ta e top 5 hende muhenan mas poderoso di mundo, check e pagina di Focus Internacional y inspira bo mes pa tambe yega den e topnan. Haya sa mas di e polemicanan tras di e contractnan prematrimonial, como tambe e seccionnan di Inbox cu ta duna tur dama e 5 caracteristica di un muheriego, Focus pa mayornan cu varios tip relaciona cu educacion y topico interesante, Focus Salud & Dieta, Grammy's Red Carpet, e eventonan social; Castelo-Banfi unda e miembronan di prensa local a haya e oportunidad pa topa cu Michela Dominici, Sommelier y Embahador mundial pa Banfi, SETAR su business event cu un toke di celebracion di nan 10 aña di existencia, cu atencion special pa e cliente y algun cara contento na e famoso Kiwanis Palm Beach su exitoso Masquerade Party 2013

Revista Focus ya ta existi pa 18 aña caba y ya ta conoci den comunidad como un revista mensual, cu ta brinda su lectornan un variedad di articulo relevante, informacion, entrevista y conseho, treciendo semper e ultimo acontecimentonan di farandula local. Focus ta e prome revista dedica generalmente na nos damanan di comunidad, pa nan logro, potencial, profesionalismo y estilo. Focus ta haci su esfuerso pa tin excelencia, creatividad y innovacion, ofreciendo un horizonte diferente na su lectornan. Pues no perde e edicion di maart cu sigur ta priminti di ta otro edicion exitoso, diferente y unico pa e pueblo di Aruba, brindando su lectornan un cantidad di informacion varia. Focus maart ya ta disponibel den tur e librerianan y tambe tur e supermercadonan rond di Aruba.❑



Fin di siman yena cu ambiente rond Aruba

Weekend a yega. Thank god It's Friday. Con cu bo kier yam'e, pero e ambiente ta cuminsa awe cu diferente actividad rond di Aruba.
Faltando un siman pa Celebracion di Himno y Bandera, e actividadnan a cuminsa desde ayera cu e Festival "Un Canto pa Aruba su Himno y Bandera".

AWE DIABIERNA

Awe diabierna, e festival ta continua den Entertainment Center pa 7'or di anochi. Lo bay tin 7 agrupacion musical cu lo subi escenario cu un total di 18 cantante.

HOUSE OF MUSIC

Si bo ta amante di musica House, wel The House of Music lo tin en bibo e banda Simmerdown y Whatever y diferente DJ cu lo anima e anochi. Portanan ta habri pa 8'or di anochi y banda lo cuminsa pa 10'or di anochi. Entrada ta gratis. The House of Music ta situa den Klipstraat 2, unda antes tabata The Cellar.

REMBRANDT CAFE

Pa algo diferente y celebra Dia 8 di Maart, hunto cu Nutzbeatz y DJ invita NRG di Corsou, den Rembrandt Cafe. Henter anochi prijs lo ta reduci riba tur bebida y shots y Coronita lo ta solamente Afls. 5,-. Ban haci e fiesta aki un Project X, den Rembrandt Cafe. E fiesta lo start pa 10'or y mey di anochi y entrada ta gratis.

GUSTO

E artista polifacetico Nikki Nice lo ta combinando su habilidadnan riba violin y piano cu su amor pa Deejaying. Su talento inigualabel lo t'ey den un solo presentacion den combinacion cu e miho Deejaynan di mundo. E lo ta presentando den Gusto, awe dia 8 di Maart. Entrada pa persona ta $5.

FRIDAY LOPEZ

Zeta fan crew, awe e ambiente ta sigui un bes mas den Friday Lopez cuminsando for di 10:30pm te 2:30am cu e musica di Zeta Band! Manera semper, entrada simplemente 10 florin y haya un FREE drink di bo choice!

CLUB HIPSZ

Tsunami tampoco no por faya, pasobra nan lo ta den Club Hipsz awe nochi cuminsando for di 10'or di anochi pa 3'or di madruga.

YEN YEN BAR & RESTAURANT

Yen Yen Tambe lo bay tin su Happy Hour for di 6'or di atardi pa 8'or di anochi, bao di animacion di Johny B. Bin calma bo sed y baila te ora bo no por mas den Yen Yen Bar & Restaurant.

FERMIN'S BAR BQ

Awe nochi, un biaha mas 2SUM Band, hunto cu DJ Beatz lo t'ey pa sacudi e luga cu musica varia. DJ Beatz lo cuminsa cu su repertorio for di 7'or di anochi y pa 9'or 2SUM lo los e cosnan mes mes te cu 1'or di mainta. Bar ta na bon prijs y ambiente na ordo.

KEDA PENDIENTE PA NOS PROGRAMA DI MAÑAN

Den e programa di mañan BON DIA ARUBA lo bin cu e actividadnan di diasabra. Keda pendiente.❑

Diadomingo 10 di Maart ta cumpli un aña mas di bida e tata y welo mas stima Ocando "Candy" Croes. E ta haya un macutu yena cu brasa y sunchi for di su casa Ica, yiunan Junine, Jesurine y Jesurenne, yernonan Jerold y Ricky y demas famia. Specialmente e ta haya yen di sunchi di su prinses Rienne.



Feliz Cumple, Garet

Ayera, e Sweetheart di B-days and More, Gareth Tromp a cumpli un aña mas di bida. Felicitacion ta bin di parti di tur su amigonan di KOMA, B-Day and More, famia y conocirnan. Happy B-day Gareth and many more.



Happy B-Day Derrick



Ayera a cumpli un aña mas di bida Derrick Abrahams. Felicitacion ta bin di parti di tur su famia, amigo y conocirnan, cu ta cord'e cu ainda e no a pasa cu e bolo.

16 Primavera pa Jadir

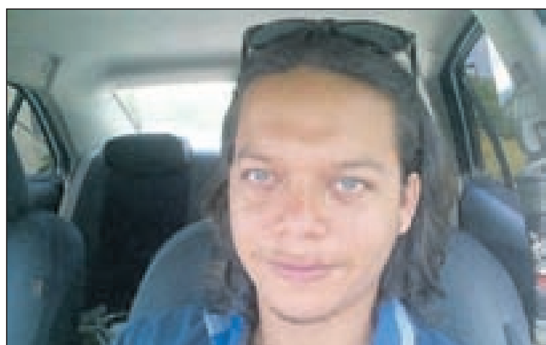


Aunke ta un tiki laat, pero toch nos ta canta Happy B-day pa Jadir,kende a cumpli 16 aña. E ta haya felicitacion di su mami Jacky, Deve, di tur su famianan na Aruba , Corsou y Hulanda. Hartelijk gefeliciteerd Jadir.



Ban canta pa Ingomar

Ayera el cantante de los cantantes, Ingomar Flanegin a cumpli un aña mas di bida. Felicitacion ta bin di parti di tur su famia, amigo y conocirnan, kendenan ta spera cu e sigui canta pa hopi hopi aña mas. Pabien.



Pabien Bruce

Awe, e simpatico Bruce Kock ta cumpliendo un aña mas di bida. Felicitacion ta bin di parti di tur su amistadnan, famia y conoci.
Cu Dios drama su bendicion riba bo cu hopi aña mas di bida.

BON DIA Aruba

Presidente ta presenta:

WEMA Goes Memphis BBQ Cook-Off diasabra awor na San Nicolas

ORANJESTAD - Representantenan di Cerbes Presidente & WEMA Home & Hardware Center a anuncia cu tur cos ta cla pa e tan anticipa WEMA GOES MEMPHIS B.B.Q. COOK-OFF presenta pa Cerbes Presidente y organisa pa di tercer aña consecutivo pa WEMA Home & Hardware Center. E conferencia di prensa a tuma luga na Zeerovers, Savaneta y tabata parti di un serio di Evento/Happy Hour na caminda pa e Cook-Off cu lo tuma luga diasabra awor. E competencia ta unico ariba nos isla, diferente team local ta competi pa ta e campeon maximo di e tecnica di B.B.Q. Smoking.

Smoking ta un tecnica di B.B.Q. cu ta diferencia di e B.B.Q. conoci na Aruba, door cu e ta rekeri hopi mas tempo y control di e temperatura y huma entre otro pa por cushina e B.B.Q. y dun'e e sabor perfecto.

E aña aki e WEMA Goes Memphis BBQ Cook-Off ta tuma luga diasabra, dia 9 di Maart na WEMA San Nicolas, cu entrada completamente gratis y lo ta hopi mas grandi compara cu añanan anterior, contando cu participacion di 17 team local, consistiendo di 4 persona cada, kende lo presenta nan propio receta y competi pa gana e premio maximo cu ta un biahe pa e Memphis B.B.Q Cooking Contest cu ta tuma luga den luna di Mei na Memphis, Tennessee.

Cerbes Presidente ta uni na e tremendo evento aki pa di dos aña consecutivo, ofreciendo un Premium beer cu sabor refrescante cual lo combina perfectamente cu e dushi smoked B.B.Q.

E fondonan cu wordo recauda durante e evento aki lo wordo duna como donacion na Wilhelmina Kanker Fonds. Lo tin presentacion live di NBO band, Dj Andrew y diferente rifa di premio.

WEMA & Cerbes Presidente kier a invita henter pueblo di Aruba pa ta parti di e evento aki, disfruta di dushi Smoked B.B.Q combina cu cerbes Presidente bon friu y n amen un momento aporta ta un bon causa.❑



Tur cos ta cla pa e WEMA Goes Memphis BBQ Cook-Off cu lo tuma luga mañan, diasabra, na San Nicolas.



E ekipo responsabel pa organisa e Cook-Off, representantenan di WEMA y Presidente, kende ta e sponsor principal di e evento.



Riba e foto por mira e ekipo ganado di aña 2012.

Como sponsor oficial di campeonato di Arubaanse Voetbal Bond

Subway apoyando nos deportistanan incondicionalmente



ORANJESTAD - Un biaha mas Subway ta hopi orguyoso di por anuncia cu nan lo bira e patrocinado oficial di e proximo campeonato di Arubaanse Voetbal Bond (AVB) "Subway Cup".Esaki a wordo anuncia durante un conferencia di prensa hopi bon atendi na Technic□al Center Angel Botta caminda Subway a duna di conoce con a yega na e partnership aki cu AVB y tambe a divulga cu nan lo tin un premio special pa e "rookie of the tournament" Representantenan di AVB tambe tabata presente y a laga sa cu e campeonato lo carga e nomber "Subway Cup".

Pa Subway esaki ta un campeonato di cual nan ta hopi orguyoso di por ta parti di dje ya cu e meta ta pa uni nos comunidad completo practicando deporte y encurashando nos hobennan pa realisa actividadnan sano.

Mester tene cuenta cu futbol ta un deporte hopi popular na Aruba. Hopi hoben ta formando parti di diferente team y esaki ta algo cu sigur Subway ta sostene incondicionalmente. Arubaanse Voetbal Bond ta hopi contento cu nan por a haya cooperacion di Subway pa ta main sponsor di e campeonato popular aki. E weganan aki lo tuma luga na Stadion Guillermo Prospero Trinidad y tambe na Stadion Frans Figaroa durante fin di siman. Subway y AVB ta invita pueblo di Aruba pa bin presencia e weganan y asina tambe sostene e deporte aki. Riba e combinacion di foto por mira momento cu a firma e acuerdo entre Subway y Arubaanse Voetbal Club, caminda cu e entidad lo fungi como sponsor di AVB pa e proximo campeonato di futbol yama "Subway Cup".❑



Tiara Air Aruba y MagicFM ta entrega premio di Valentine's Campaign



Riba e foto por mira momento cu Lando y Rosa Croes ta ricibiendo nan premio den presencia di nan yiu Roselenn, Erin Croes, directora di Magic FM y un representante di Tiara Air.

ORANJESTAD - Tiara Air Aruba conhuntamente cu Magic FM ta entrega premio di dos pasashi pa Armenia of Medellin na e ganadonan di e campaña di Valentine's Day.

E feliz ganadonan ta Lando y Rosa Croes y danki na nan yiu muhe Roselenn Croes cu a skirbi un carta hopi conmovedor, emocionante y bunita cu a logra sali e ganado.

Alabes Tiara Air Aruba ta informa cu e special di 2 for 1 pa Armenia of Medellin - Colombia, cu VUELO DIRECTO ta sigui.

Probecha di e oferta aki y ban explora! Vuelo tur dialuna y diahuebs.

- Armenia cuminsando desde: $ 463.50 pa 2 pasahero
- Medellin cuminsando desde: $ 428.50 pa 2 pasahero
- Mester cumpra ticket prome cu 15 di Maart 2013.
- Valido pa bula te cu 28 di Maart 2013.
- Impuesto di salida di Colombia no ta inclui.
- Di dos pasahero por ta un mucha.

Cuponan ta limita, nos ta wardabo pasa na un di nos oficinanan di benta situa na:

Airport, Sabana Blanco 70e, Sun Plaza, Tel: 528-4272 of 583-4307 of bishita e website www.tiara-air.com pa mas informacion. ❑